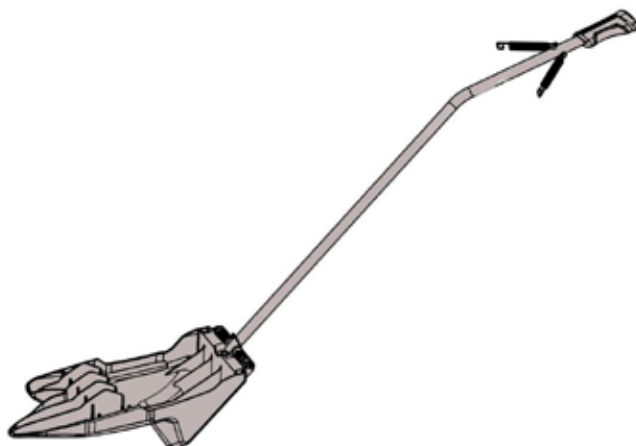


Mulchkit For 86R – 92R – 102R

EN	OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL
IT	MANUALE USO E MANUTENZIONE
FR	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DE	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
ES	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
PL	PODRĘCZNIK OBSŁUGI I KONSERWACJI
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

NL	GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PT	MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА
LV	EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
LT	OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ VADOVAS
FI	KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE



ENGLISH - Original instructions.....	4
ITALIANO - Traduzione delle istruzioni originali.....	9
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale.....	14
DEUTSCH - Übersetzung der Originalanleitungen	19
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales	24
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	29
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών	34
NEDERLANDS - Vertaling van de originele instructies.....	39
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций.....	44
PORTUGUÊS - Tradução das instruções originais.....	49
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции.....	54
LATVISKI - Oriģinālo instrukciju tulkojums.....	59
LIETUVIŲ K. - Originalo instrukcijų vertimas.....	64
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	69

1. SAFETY REGULATIONS

A) Introduction

- 1) This instruction sheet adds to the information contained in the machine instruction manual and becomes an integral part when the “mulching” accessory is used.
- 2) The application of the “mulching” accessory modifies the traditional system already fitted on the machine for mowing, collecting and ejecting grass cuttings.
- 3) The application of the accessory and the use of the machine equipped for “mulching” must fully comply with the safety regulations given in the machine instruction manual and with the instructions regarding different situations of use and maintenance.

B) Standards of use

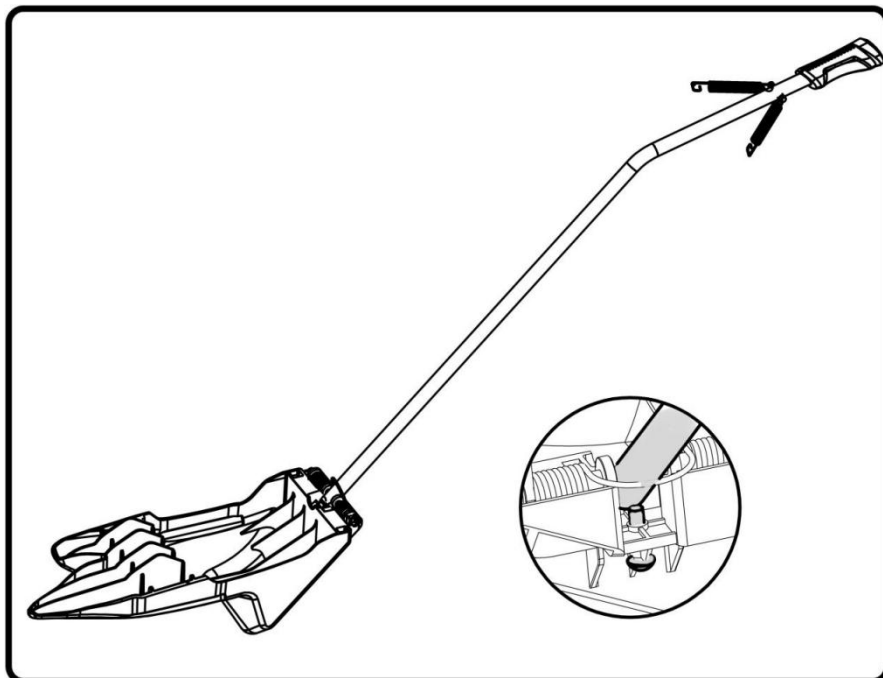
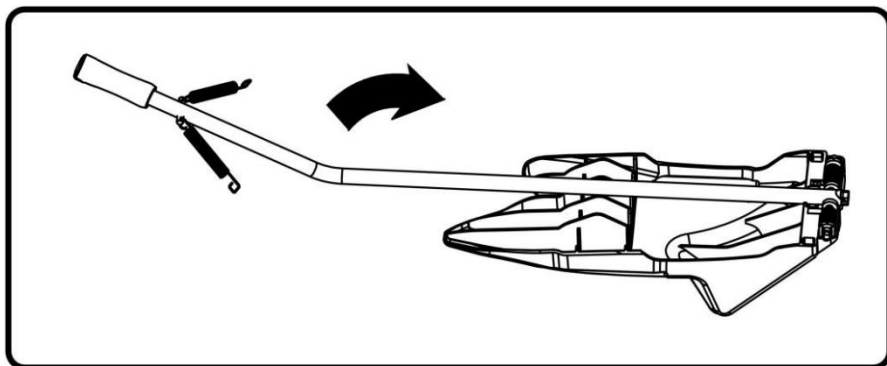
NOTE - The cutting deck cap recycles grass inside the cutting deck, chopping it into fine strands and strewing them evenly on the lawn. The grass cuttings are left on the lawn, protecting it from drying out during heat waves. These finely chopped grass cuttings decompose quickly, nourishing the soil. The “Mulching” cap helps protect the environment, reducing waste and the sound level of the machine.

- 1) Always fit and dismantle the accessory with the engine off, after removing the ignition key and engaging the parking brake.
- 2) Apply the “mulching” accessory and check that the fitted parts have been fastened correctly and securely.
- 3) You always need to work with the grass-catcher or stone-guard fitted properly even when using the “mulching” accessory.
- 4) For a sound operation, mow the lawn frequently and regularly to reduce the height of the grass.
- 5) Always avoid removing a large quantity of grass, to avoid blocking the cutting deck or overloading the engine and the cutting parts. Regulate the forward speed depending on the lawn conditions and the quantity of grass removed.

2. HOW TO USE

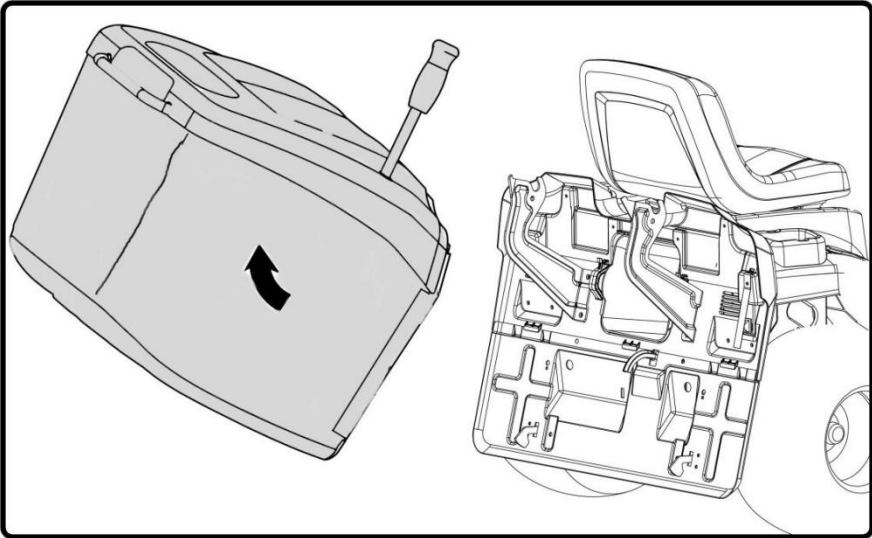
STEP 1

1. Turn the handle lever to the right, so that the handle is in the open position;
2. Turn the bottom screw up to lock the handle lever.



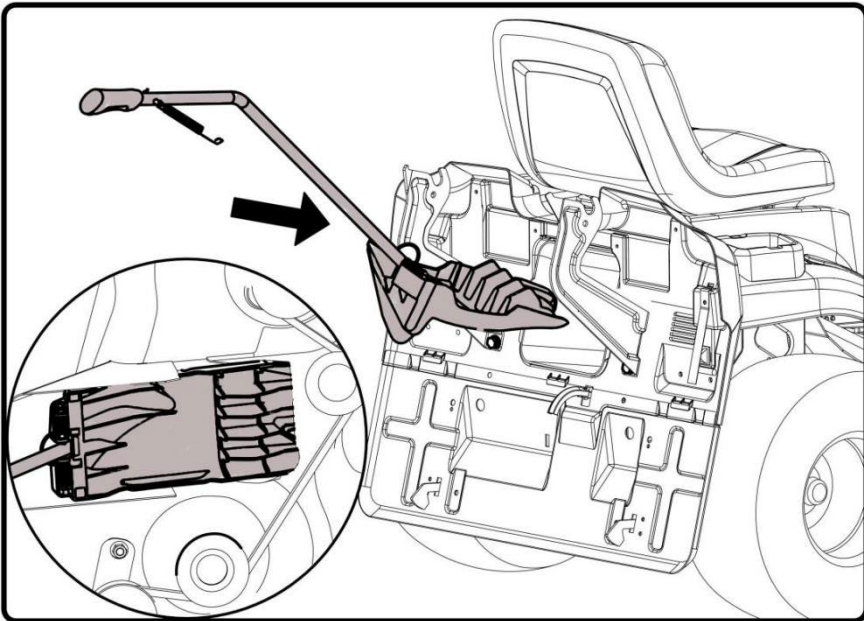
STEP 2

Remove the grass catcher assembly and set it aside.



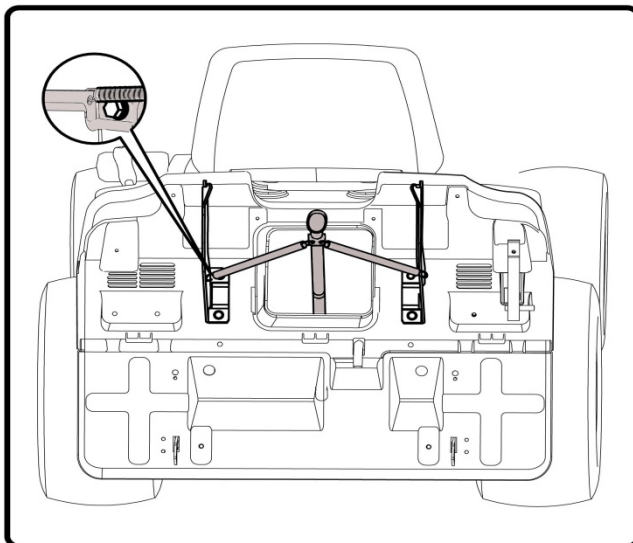
STEP 3

Plug the grass crushing device forward along the grass collection tube, and confirm installation in place as shown in the circular schematic.



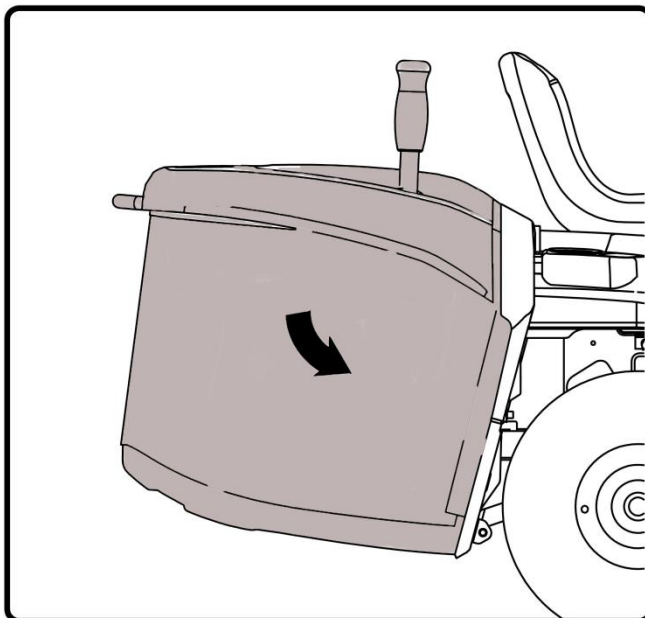
STEP 4

After confirming that the grass crushing device is installed in place, hang the pull spring into the holes of left and right bracket to fix the grass crushing device.

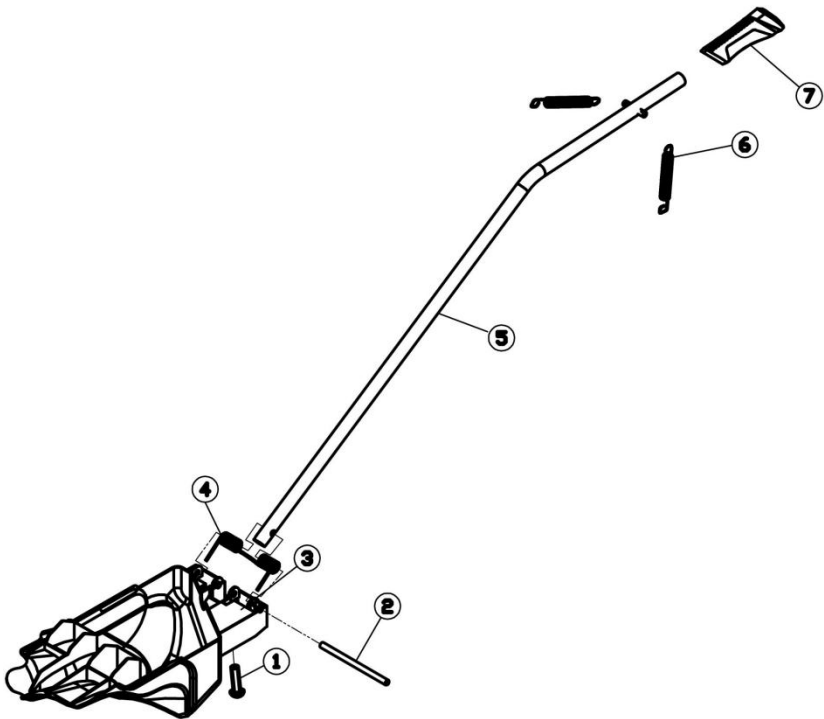


STEP 5

Install the grass catcher on the machine and it's ready to mow the grass.



ITEM No.	PART NUMBER	DESCRIPTION	QTY	REMARKS
1	20062126	Screw LC221A	1	
2	20071278	Axle	1	
3	20085190	Mulch		86R Series
3	20085188	Mulch	1	92R Series
3	20085189	Mulch	1	102R Series
4	20085187	Torsion spring	1	
5	20085186	Handle	1	
6	20085187	Tension spring	2	
7	20070602	Lift handle	1	



1. NORME DI SICUREZZA

A) Introduzione

- 1) Il presente foglio di istruzioni si aggiunge alle informazioni contenute nel manuale di istruzioni della macchina e diviene parte integrante quando si utilizza l'accessorio "mulching".
- 2) L'applicazione dell'accessorio "mulching" modifica il sistema tradizionale già presente sulla macchina per lo sfalcio, la raccolta e l'espulsione dell'erba tagliata.
- 3) L'applicazione dell'accessorio e l'utilizzo della macchina attrezzata per il "mulching" devono rispettare pienamente le norme di sicurezza riportate nel manuale di istruzioni della macchina e le indicazioni relative alle diverse situazioni di utilizzo e manutenzione.

B) Norme d'uso

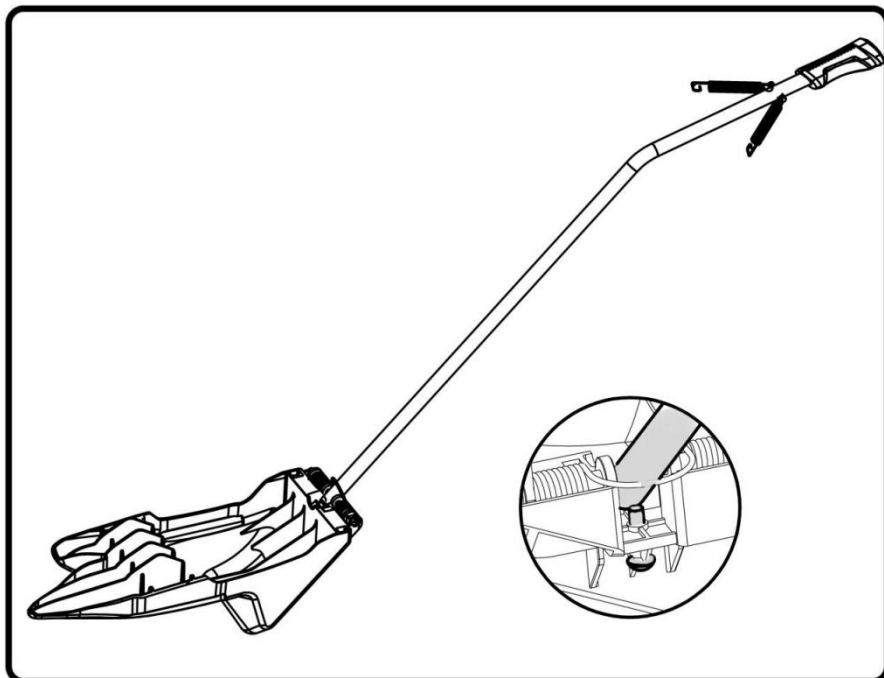
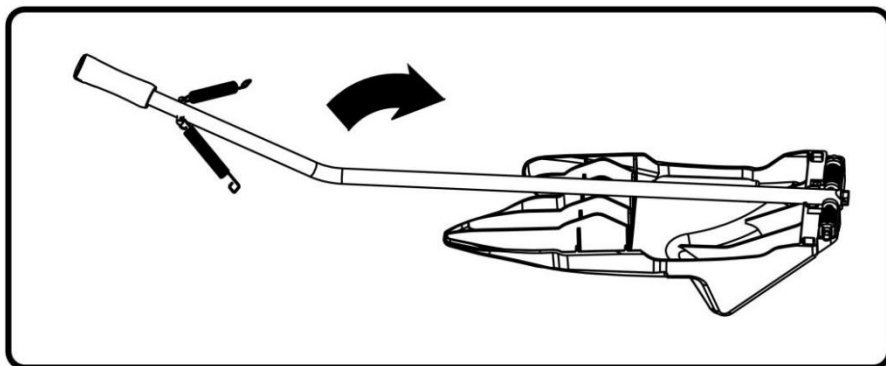
NOTA - Il tappo del piatto di taglio ricicla l'erba all'interno del piatto stesso, sminuzzandola in fili sottili e distribuendola uniformemente sul prato. L'erba tagliata viene lasciata sul prato, per proteggerlo dall'essiccazione durante le ondate di calore. L'erba tagliata si decompone rapidamente, nutrendo il terreno. Il tappo "Mulching" contribuisce a proteggere l'ambiente, riducendo i rifiuti e il livello sonoro della macchina.

- 1) Montare e smontare l'accessorio sempre a motore spento, dopo aver tolto la chiave di accensione e inserito il freno di stazionamento.
- 2) Applicare l'accessorio "mulching" e verificare che le parti montate siano state fissate correttamente e in modo sicuro.
- 3) Anche quando si utilizza l'accessorio "mulching", è necessario lavorare sempre con il cesto raccogliherba o il parasassi montato correttamente.
- 4) Per un funzionamento corretto, tagliare il prato frequentemente e regolarmente per ridurre l'altezza dell'erba.
- 5) Evitare sempre di rimuovere una grande quantità di erba, per non bloccare il piatto di taglio o sovraccaricare il motore e gli organi di taglio. Regolare la velocità di avanzamento in base alle condizioni del prato e alla quantità di erba rimossa.

2. MODO D'USO

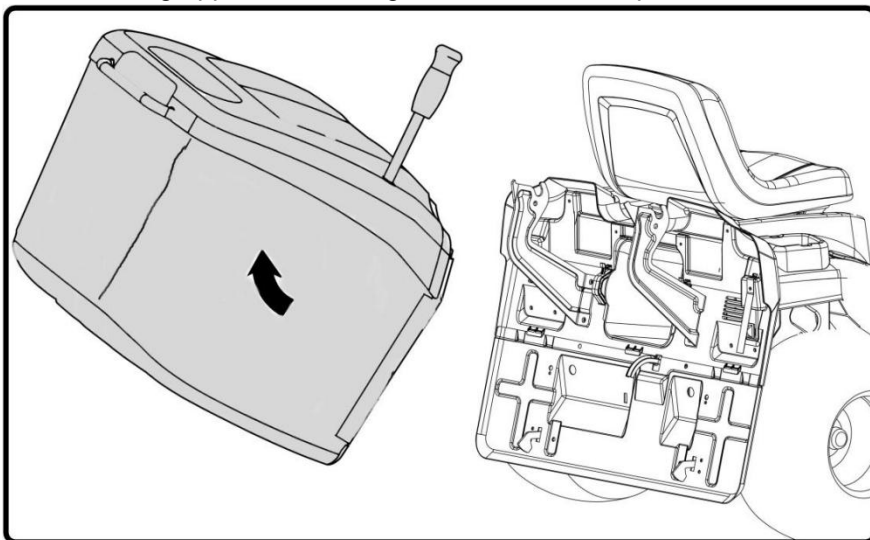
1° FASE

1. Ruotare la leva della maniglia verso destra, in modo che la stessa si trovi in posizione aperta.
2. Ruotare la vite inferiore verso l'alto per bloccare la leva della maniglia.



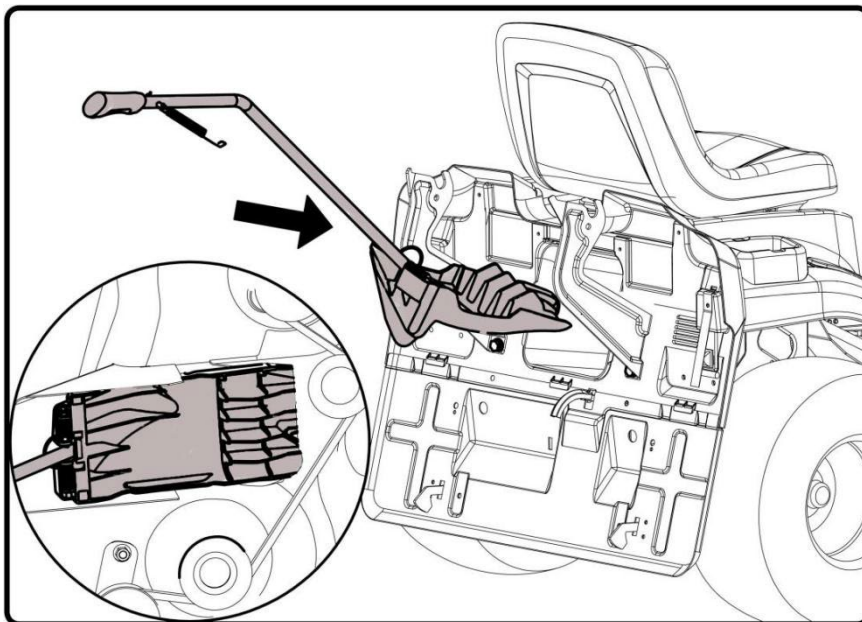
2° FASE

Rimuovere il gruppo cesto raccoglierba e metterlo da parte.



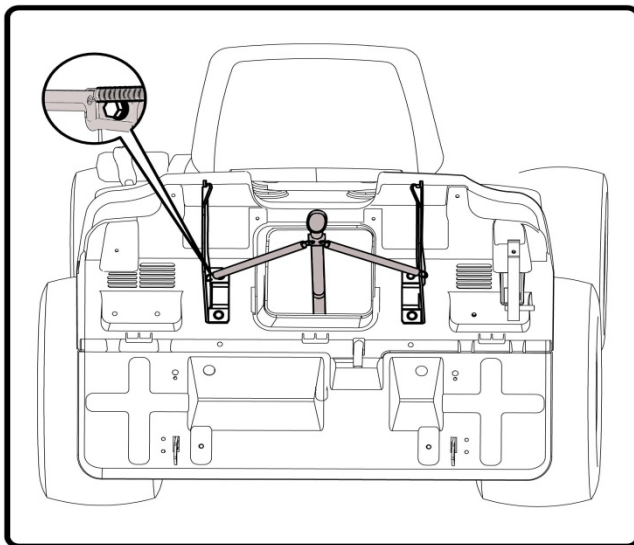
3° FASE

Inserire il dispositivo di frantumazione dell'erba in avanti lungo il tubo di raccolta dell'erba e confermare l'installazione in posizione come mostrato nello schema circolare.



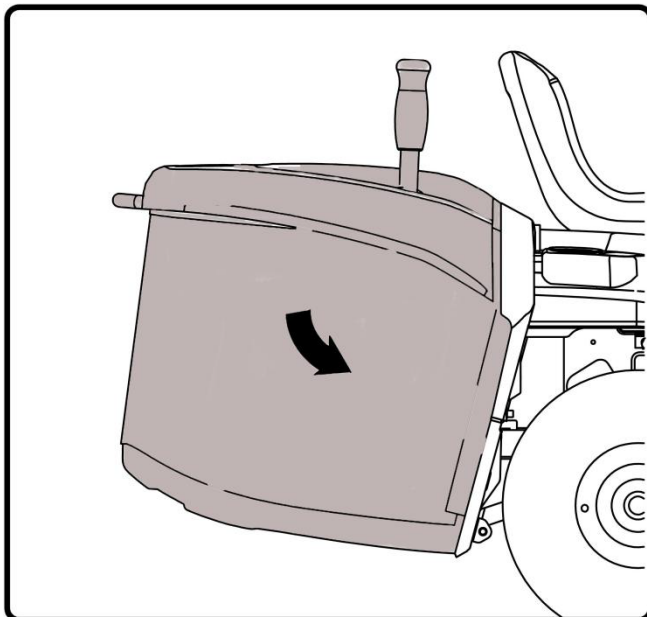
4° FASE

Dopo aver verificato che il dispositivo di frantumazione dell'erba sia installato in posizione, agganciare la molla di trazione nei fori della staffa destra e sinistra per fissare il dispositivo di frantumazione dell'erba.

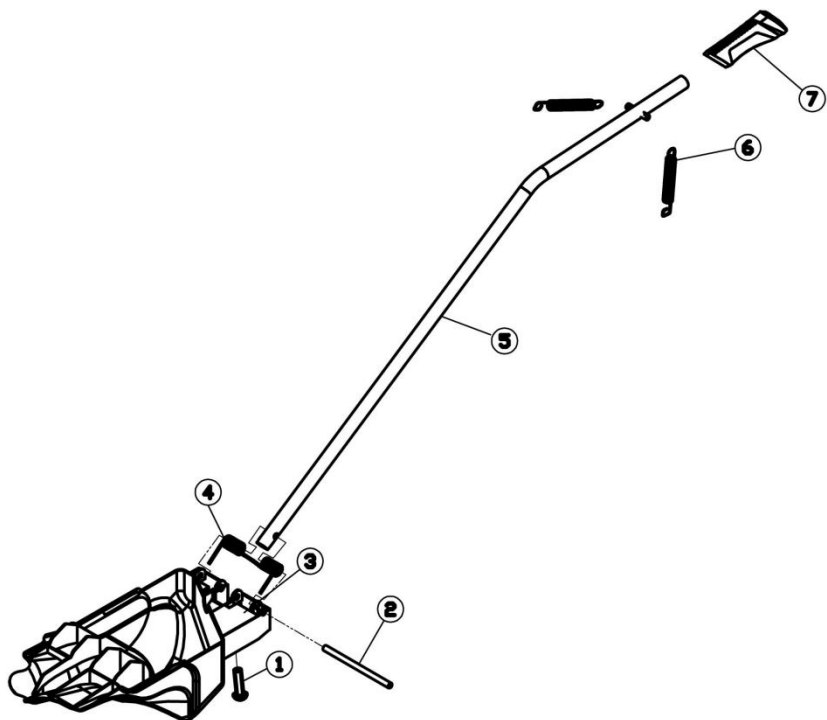


5° FASE

Installare il cesto di raccolta dell'erba sulla macchina e il dispositivo è pronto per tagliare l'erba.



ARTICOLO N.	NUMERO DI PARTE	DESCRIZIONE	QUANTITÀ	OSSERVAZIONI
1	20062126	Vite LC221A	1	
2	20071278	Assale	1	
3	20085190	Mulch		Serie 86R
3	20085188	Mulch	1	Serie 92R
3	20085189	Mulch	1	Serie 102R
4	20085187	Molla di torsione	1	
5	20085186	Impugnatura	1	
6	20085187	Molla di trazione	2	
7	20070602	Maniglia sinistra	1	



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A) Introduction

- 1) Cette fiche d'instructions complète les informations contenues dans le manuel d'instructions de la machine et en fait partie intégrante lors de l'utilisation de l'accessoire de « mulching » (déchiquetage).
- 2) L'application de l'accessoire de « mulching » modifie le système traditionnel déjà installé sur la machine pour tondre, ramasser et éjecter l'herbe coupée.
- 3) L'application de l'accessoire et l'utilisation de la machine équipée pour le « mulching » doivent respecter pleinement les règles de sécurité indiquées dans le manuel d'instructions de la machine et les instructions concernant les différentes situations d'utilisation et d'entretien.

B) Normes d'utilisation

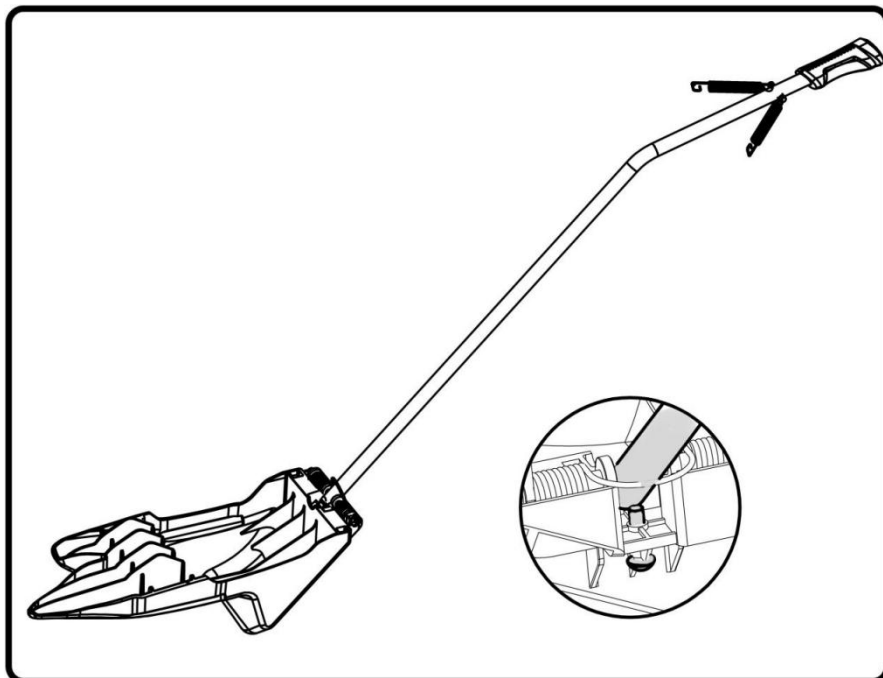
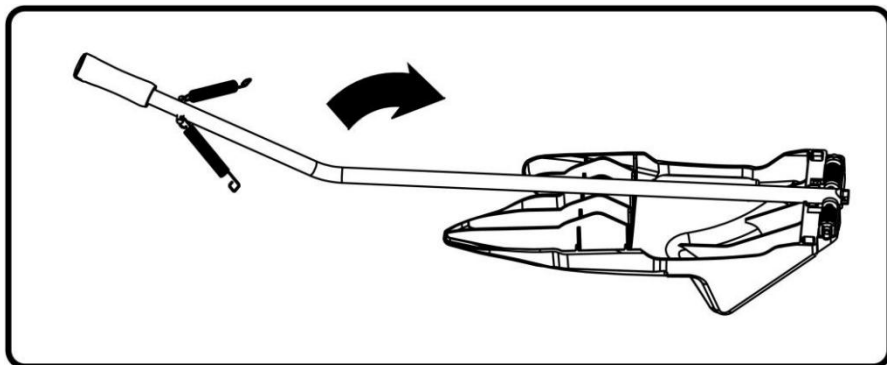
REMARQUE - Le chapeau du plateau de coupe recycle l'herbe à l'intérieur du plateau de coupe en la déchiquetant et en la répartissant uniformément sur la pelouse. L'herbe coupée est laissée sur la pelouse, la protégeant ainsi du dessèchement lors des canicules. Ces tontes d'herbe finement hachées se décomposent rapidement et nourrissent le sol. Le chapeau de « mulching » contribue à protéger l'environnement, en réduisant les déchets et le niveau sonore de la machine.

- 1) Toujours monter et démonter l'accessoire moteur arrêté, après avoir retiré la clé de contact et serré le frein de stationnement.
- 2) Appliquer l'accessoire de « mulching » et vérifier que les pièces montées sont correctement et solidement fixées.
- 3) Il faut toujours travailler avec le bac de ramassage ou le pare-pierres correctement montés même lors de l'utilisation de l'accessoire de « mulching ».
- 4) Pour un bon fonctionnement, tondre la pelouse fréquemment et régulièrement pour réduire la hauteur de l'herbe.
- 5) Éviter toujours d'éliminer une grande quantité d'herbe, pour éviter de bloquer le plateau de coupe ou de surcharger le moteur et les éléments de coupe. Régler la vitesse d'avancement en fonction de l'état de la pelouse et de la quantité d'herbe enlevée.

2. UTILISATION

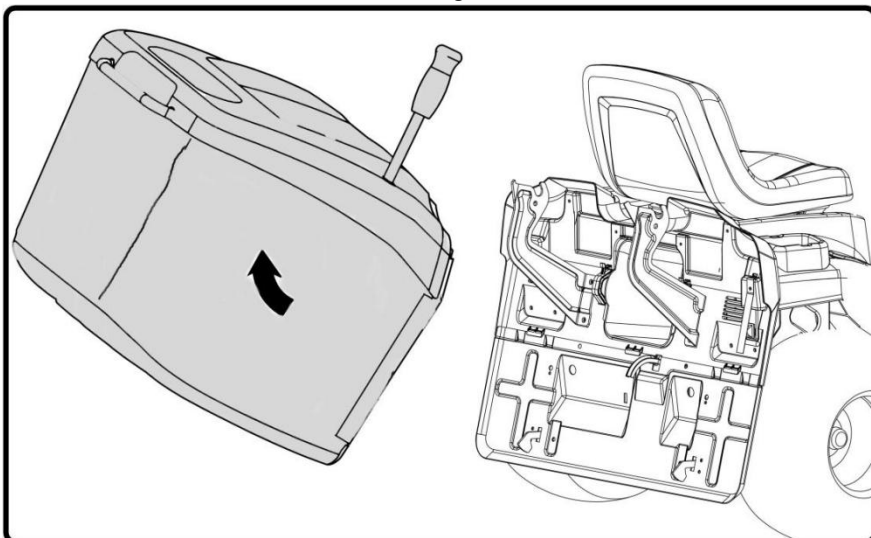
ÉTAPE 1

1. Tourner le levier de la poignée vers la droite, de manière à ce que la poignée soit en position ouverte.
2. Tourner la vis inférieure vers le haut pour verrouiller le levier de la poignée.



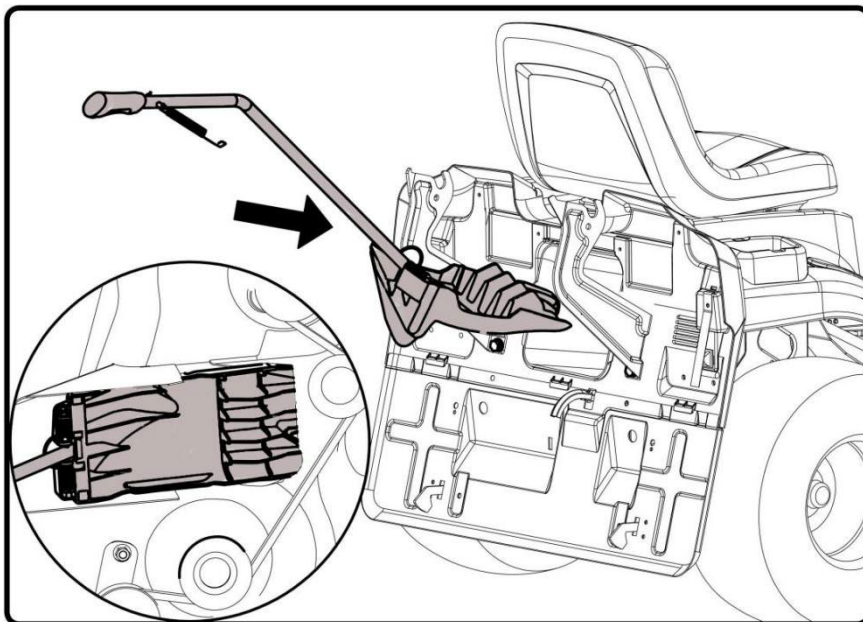
ÉTAPE 2

Retirer l'ensemble du bac de ramassage et le mettre de côté.



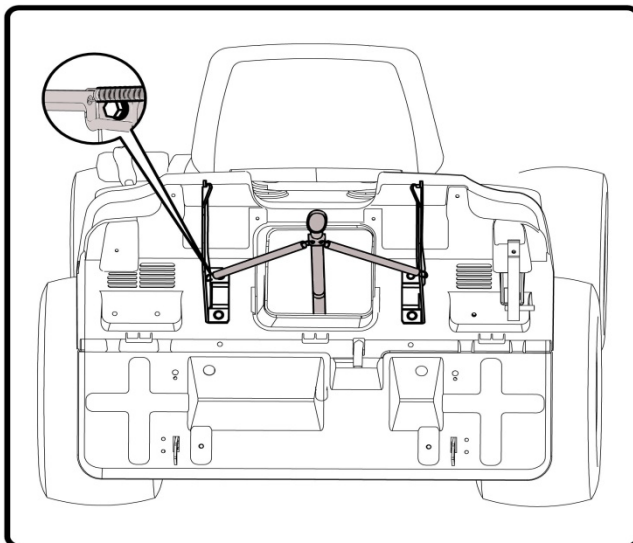
ÉTAPE 3

Insérer le dispositif de broyage d'herbe vers l'avant le long du tube de collecte d'herbe et vérifier que l'installation est bien en place comme indiqué sur le schéma circulaire.



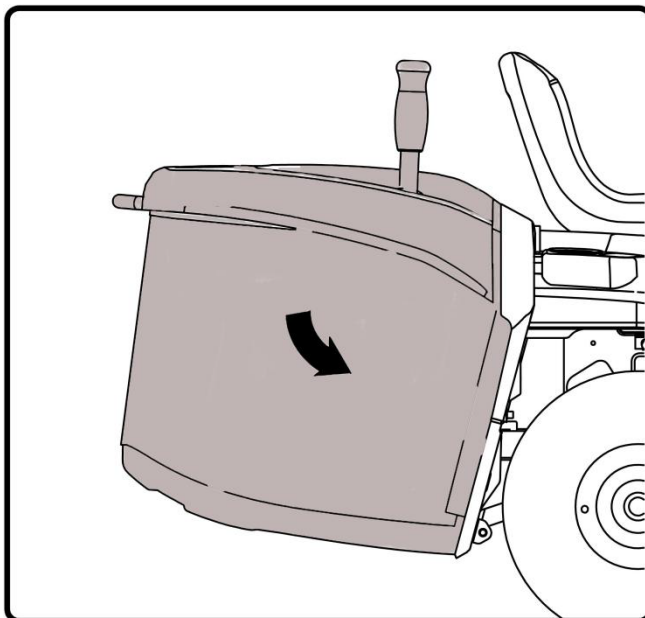
ÉTAPE 4

Après avoir vérifié que le dispositif de broyage d'herbe est bien en place, accrocher le ressort de traction dans les trous de la tablette gauche et droit pour fixer le dispositif de broyage de l'herbe.

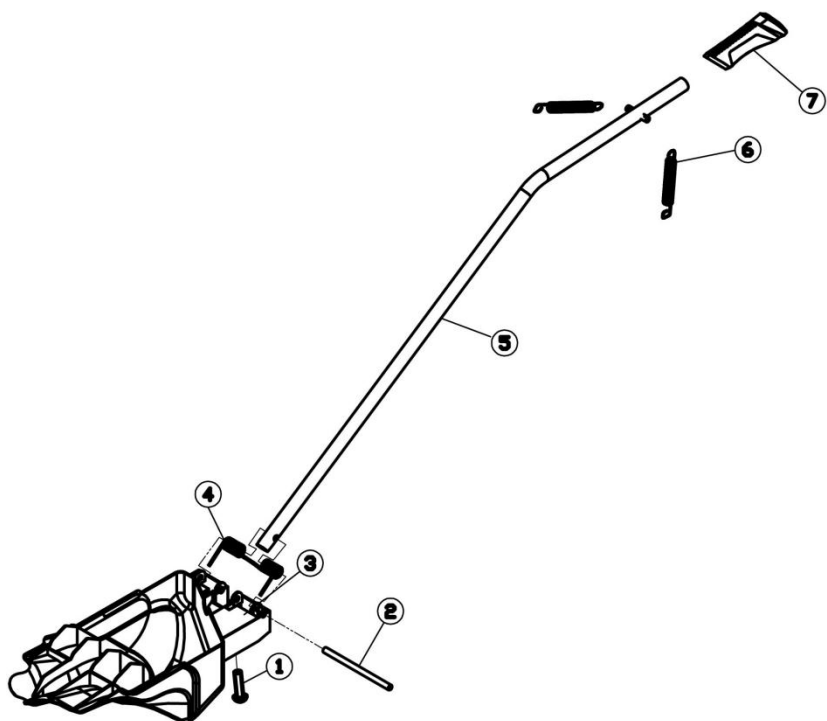


ÉTAPE 5

Installer le bac de ramassage sur la machine et celle-ci est prête à tondre l'herbe.



N° D'ARTICLE	N° DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	QTÉ	REMARQUES
1	20062126	Vis LC221A	1	
2	20071278	Axe	1	
3	20085190	Mulch		Série 86R
3	20085188	Mulch	1	Série 92R
3	20085189	Mulch	1	Série 102R
4	20085187	Ressort de torsion	1	
5	20085186	Poignée	1	
6	20085187	Ressort de tension	2	
7	20070602	Poignée de levage	1	



1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

A) Einleitung

- 1) Diese Anleitung ergänzt die in der Betriebsanleitung des Geräts enthaltenen Informationen und wird zum festen Bestandteil, wenn das Zubehör "Mulchen" verwendet wird.
- 2) Durch die Verwendung des Zubehörs "Mulchen" wird das bereits am Gerät vorhandene herkömmliche System zum Mähen, Auffangen und Auswerfen des Schnittguts verändert.
- 3) Bei der Verwendung des Zubehörs und der Nutzung des für das "Mulchen" ausgerüsteten Geräts müssen die in der Betriebsanleitung des Geräts enthaltenen Sicherheitsvorschriften sowie die Anweisungen für die verschiedenen Einsatz- und Wartungssituationen genau beachtet werden.

B) Gebrauchsregeln

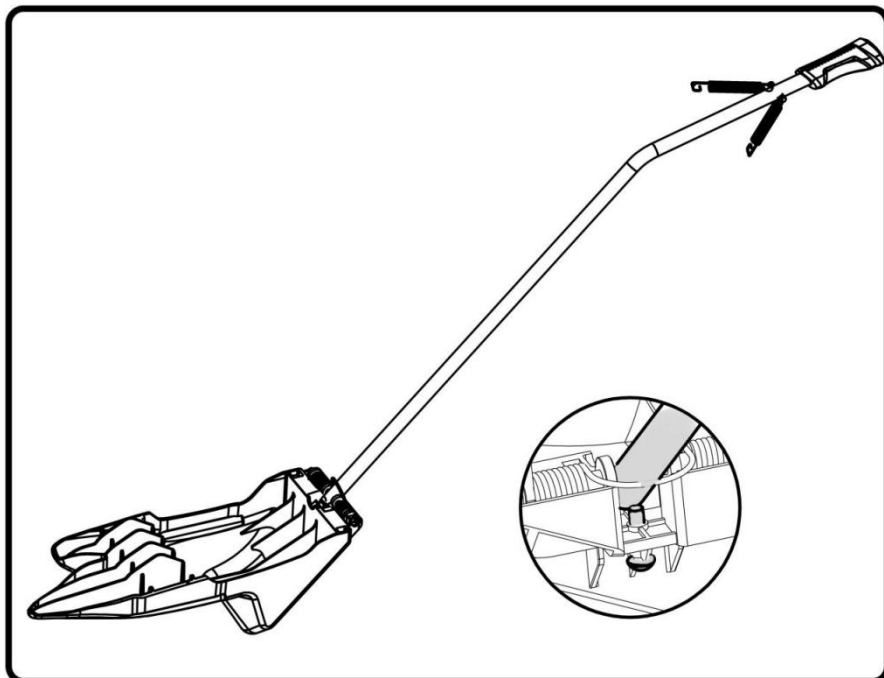
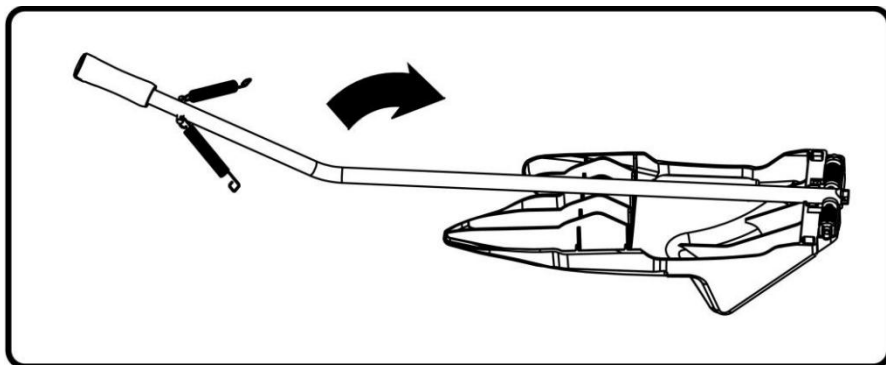
HINWEIS - Die Mähdeckkappe recycelt das Gras im Inneren des Mähdecks, indem sie es in feine Stränge zerschneidet und diese gleichmäßig auf dem Rasen ausstreut. Das Schnittgut verbleibt auf dem Rasen und schützt ihn vor dem Austrocknen bei Hitzewellen. Das fein gehäckselte Schnittgut verrottet schnell und gibt dem Boden Nährstoffe. Die Mulchkappe trägt zum Umweltschutz bei, indem sie den Abfall und den Geräuschpegel des Geräts reduziert.

- 1) Montieren und demontieren Sie das Zubehör immer bei abgestelltem Motor, nachdem Sie den Zündschlüssel abgezogen und die Feststellbremse angezogen haben.
- 2) Bringen Sie das Zubehör "Mulchen" an und prüfen Sie, ob die Befestigung der Teile ordnungsgemäß und sicher erfolgt ist.
- 3) Auch bei Verwendung des Zubehörs "Mulchen" müssen Sie immer mit korrekt montiertem Grasfangkorb oder Steinschlagschutz arbeiten.
- 4) Für einen einwandfreien Betrieb sollten Sie den Rasen häufig und regelmäßig mähen, um die Höhe des Grasses in Grenzen zu halten.
- 5) Mähen Sie möglichst keine großen Grasmengen, um ein Verstopfen des Mähdecks oder eine Überlastung des Motors und der Schneideteile zu vermeiden. Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit an die Rasenbedingungen und die zu mähende Menge an Gras an.

2. VORGEHENSWEISE

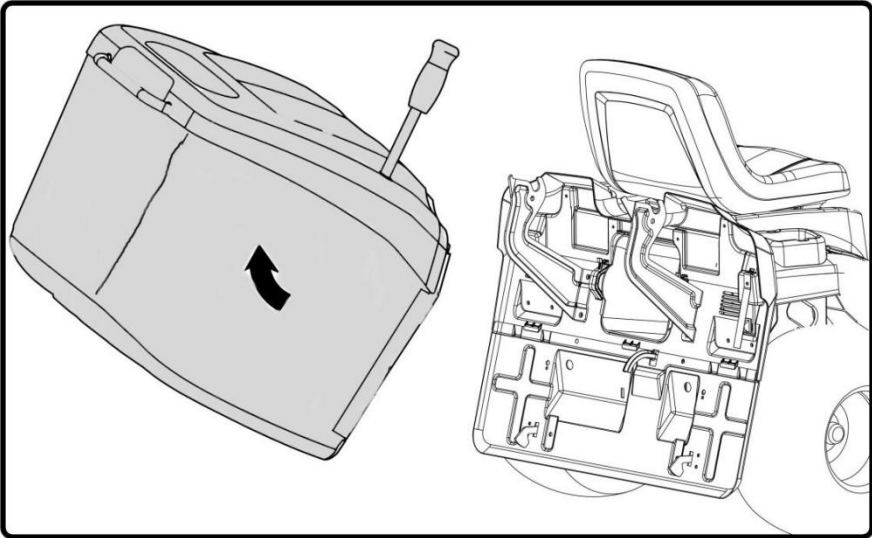
SCHRITT 1

1. Drehen Sie den Griffhebel nach rechts, so dass sich der Griff in der offenen Position befindet.
2. Drehen Sie die untere Schraube nach oben, um den Griffhebel zu verriegeln.



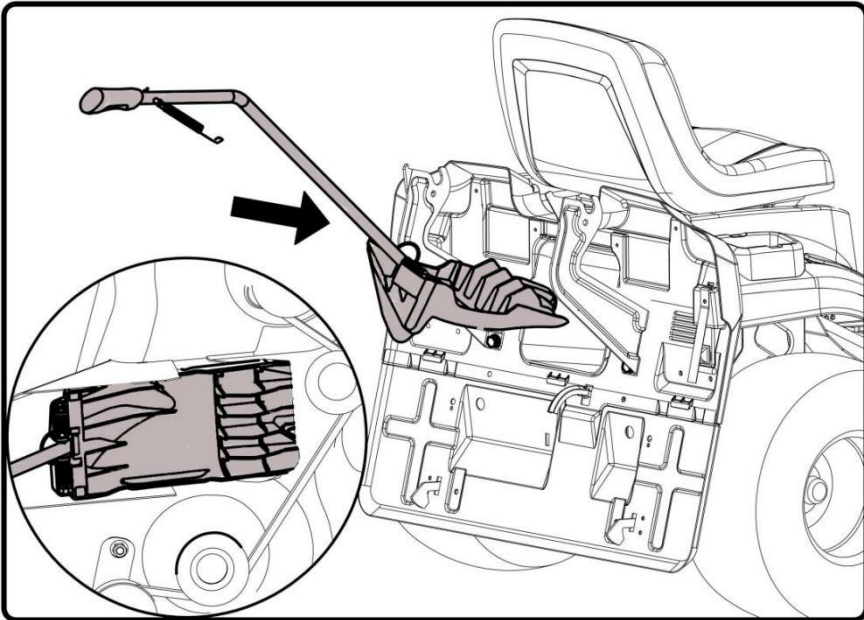
SCHRITT 2

Nehmen Sie den Grasfangkorb ab und legen Sie ihn beiseite.



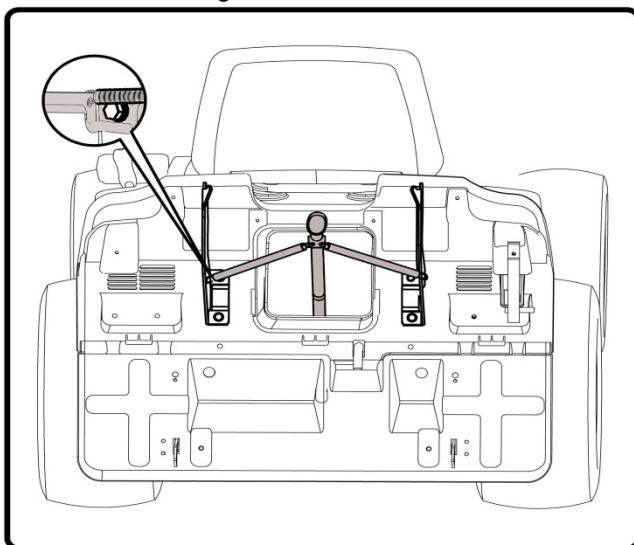
SCHRITT 3

Stecken Sie den Gräserkleinerer entlang des Grasauffangrohrs nach vorne ein und kontrollieren Sie den Einbau, wie im Kreisschema dargestellt.



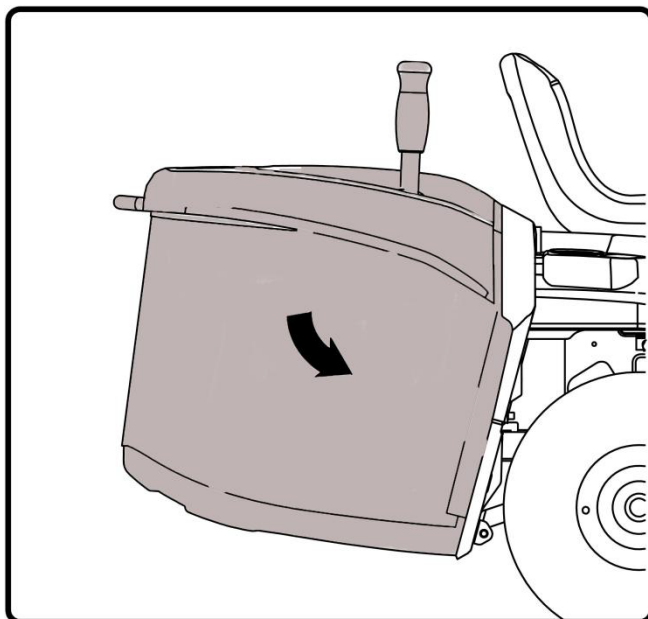
SCHRITT 4

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Gräserkleinerer richtig angebracht ist, hängen Sie die Zugfeder in die Öffnungen der linken und rechten Halterung, um den Gräserkleinerer zu befestigen.

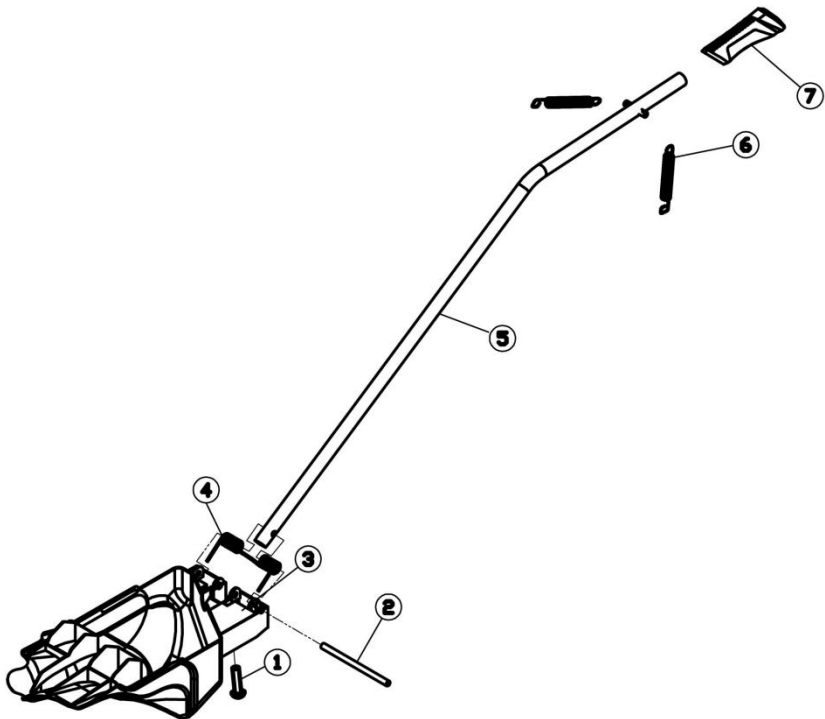


SCHRITT 5

Montieren Sie den Grasfangkorb am Gerät; nun ist es bereit zum Mähen des Grases.



ARTIKELNR.	TEILENUMMER	BESCHREIBUNG	ANZ.	ANMERKUNGEN
1	20062126	Schraube LC221A	1	
2	20071278	Achse	1	
3	20085190	Mulcher		Baureihe 86R
3	20085188	Mulcher	1	Baureihe 92R
3	20085189	Mulcher	1	Baureihe 102R
4	20085187	Torsionsfeder	1	
5	20085186	Griff	1	
6	20085187	Zugfeder	2	
7	20070602	Hebegriff	1	



1. NORMAS DE SEGURIDAD

A) Introducción

- 1) Esta hoja de instrucciones se añade a la información contenida en el manual de instrucciones de la máquina y se convierte en parte integrante cuando se utiliza el accesorio "mulching".
- 2) La aplicación del accesorio "mulching" modifica el sistema tradicional ya instalado en la máquina para cortar, recoger y expulsar los recortes de hierba.
- 3) La aplicación del accesorio y el uso de la máquina equipada para "mulching" deben cumplir íntegramente las normas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones de la máquina y las instrucciones relativas a las diferentes situaciones de uso y mantenimiento.

B) Normas de uso

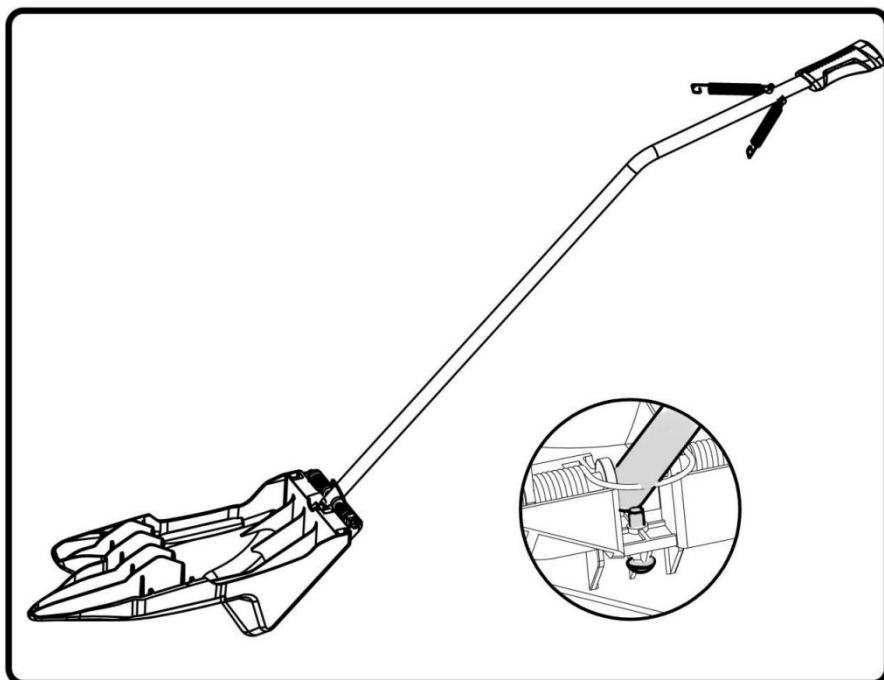
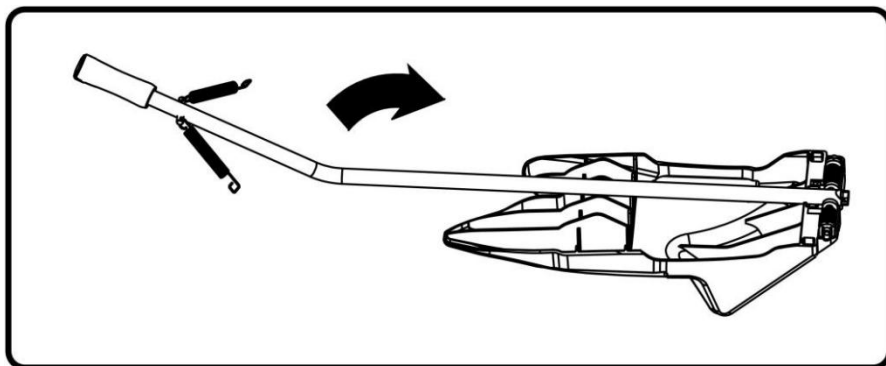
NOTA - La tapa de la plataforma de corte recicla la hierba dentro de la plataforma de corte, troceándolo en finas hebras y esparciéndolas uniformemente sobre el césped. Los recortes de hierba se dejan en el césped, protegiéndolo de la desecación durante las olas de calor. Estos recortes de hierba finamente picados se descomponen rápidamente, nutriendo el suelo. La capa de "mulching" ayuda a proteger el medio ambiente, reduciendo los residuos y el nivel sonoro de la máquina.

- 1) Monte y desmonte siempre el accesorio con el motor apagado, después de retirar la llave de contacto y accionar el freno de estacionamiento.
- 2) Aplique el accesorio de "mulching" y compruebe que las piezas montadas se han fijado correcta y firmemente.
- 3) Siempre debe trabajar con el recogedor de hierba o el protector contra piedras bien colocado, incluso cuando utilice el accesorio de "mulching".
- 4) Para un buen funcionamiento, corte el césped con frecuencia y regularidad para reducir la altura de la hierba.
- 5) Evite siempre retirar una gran cantidad de hierba, para no bloquear la plataforma de corte ni sobrecargar el motor y las piezas de corte. Regule la velocidad de avance en función de las condiciones del césped y de la cantidad de hierba retirada.

2. CÓMO SE USA

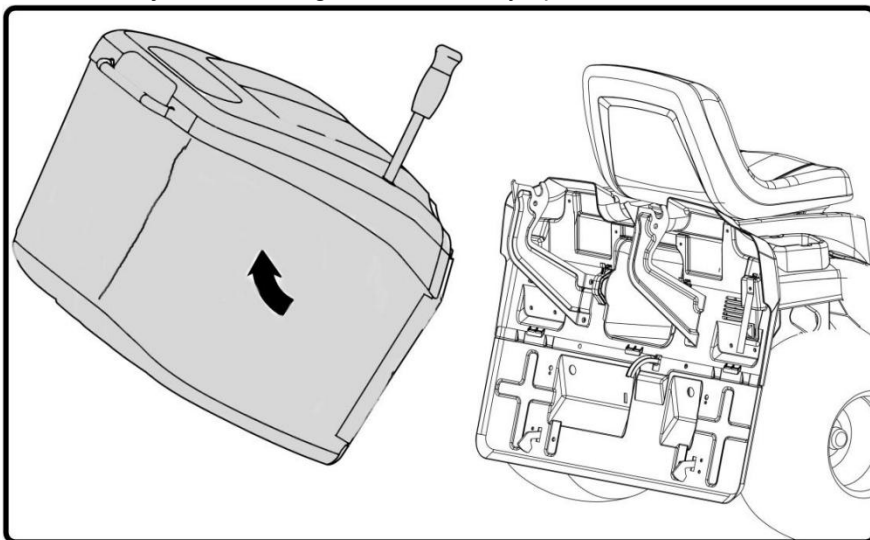
PASO 1

1. Gire la palanca de la manilla hacia la derecha, de modo que la manilla quede en posición abierta.
2. Gire el tornillo inferior hacia arriba para bloquear la palanca de la manilla.



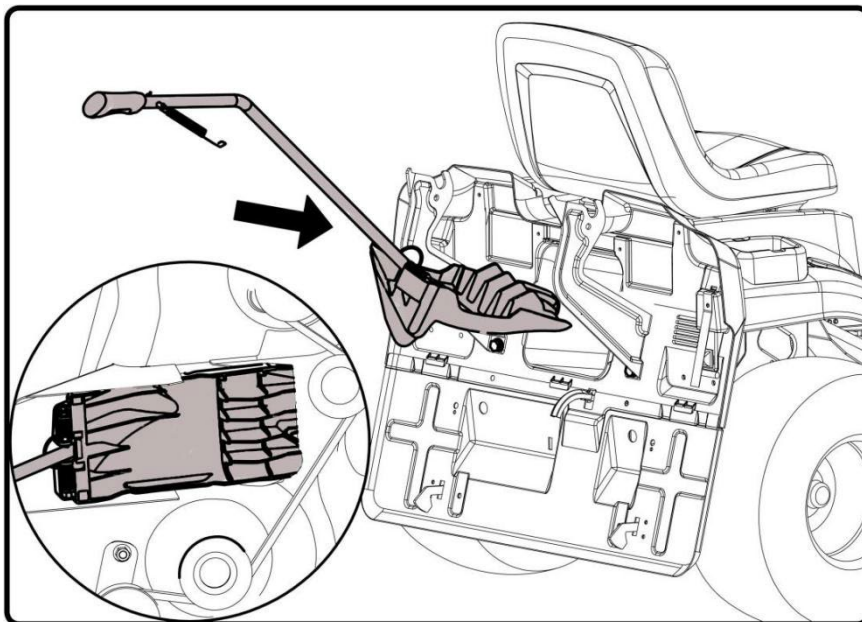
PASO 2

Retire el conjunto del recogedor de hierba y apártelo a un lado.



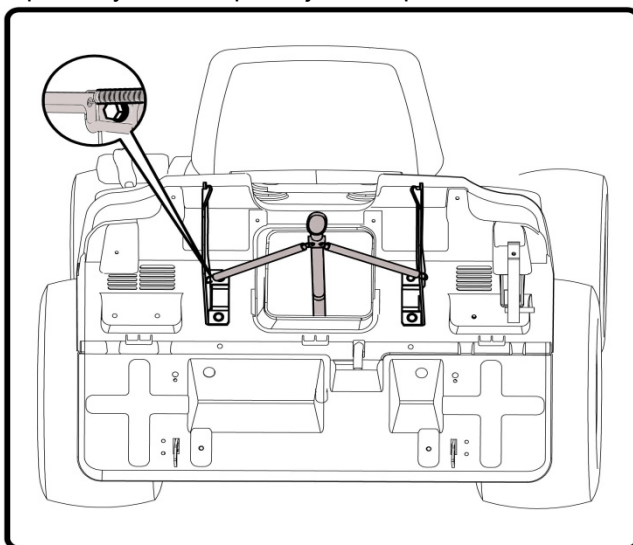
PASO 3

Enchufe el dispositivo triturador de hierba hacia delante a lo largo del tubo de recogida de hierba, y confirme la instalación en su lugar tal y como se muestra en el esquema circular.



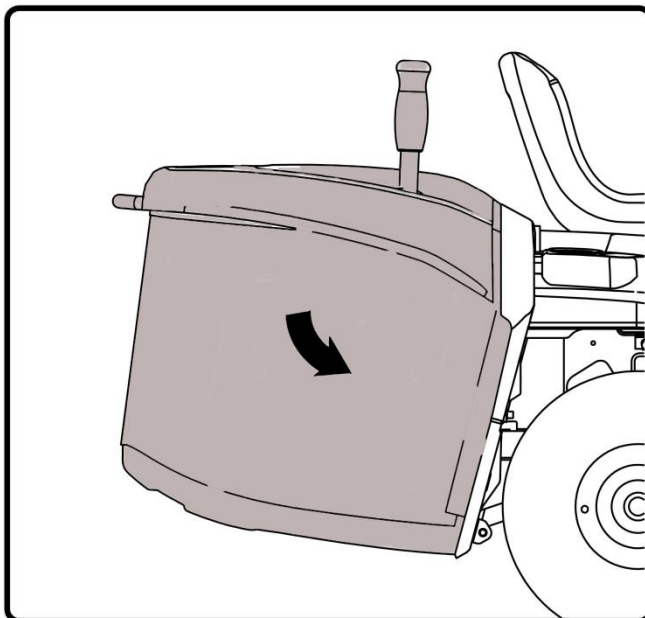
PASO 4

Después de confirmar que el dispositivo triturador de hierba está instalado en su sitio, cuelgue el muelle de torsión en los orificios de los soportes izquierdo y derecho para fijar el dispositivo triturador de hierba.

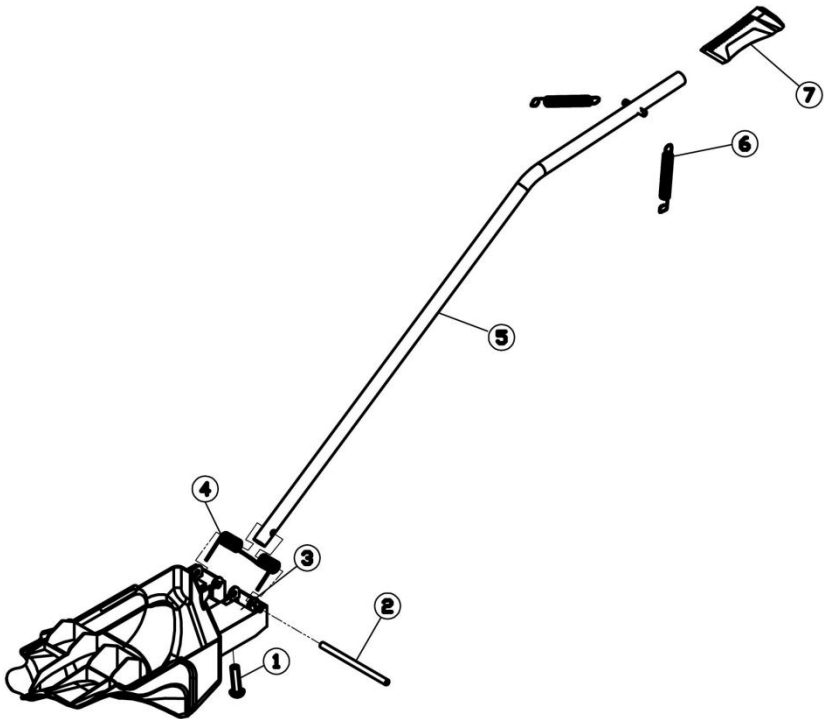


PASO 5

Instale el recogedor en la máquina y estará lista para cortar el césped.



PUNTO N.º	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANT.	OBSERVACIONES
1	20062126	Tornillo LC221A	1	
2	20071278	Eje	1	
3	20085190	Mulch		Serie 86R
3	20085188	Mulch	1	Serie 92R
3	20085189	Mulch	1	Serie 102R
4	20085187	Muelle de torsión	1	
5	20085186	Manilla	1	
6	20085187	Muelle tensor	2	
7	20070602	Manilla de elevación	1	



1. PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

A) Wprowadzenie

1) Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie informacji zawartych w podręczniku obsługi maszyny i staje się jego integralną częścią w przypadku korzystania z akcesoriów do mulczowania.

2) Zastosowanie akcesoriów do mulczowania modyfikuje tradycyjny system koszenia, zbierania i wyrzutu skoszonej trawy, w który wyposażona jest maszyna.

3) Stosowanie akcesoriów i użytkowanie maszyny wyposażonej w funkcję „mulczowania” musi być w pełni zgodne z przepisami bezpieczeństwa podanymi w podręczniku użytkownika maszyny oraz z instrukcjami dotyczącymi różnych sytuacji związanych z użytkowaniem i konserwacją.

B) Normy użytkowania

UWAGA - Nasadka agregatu tnącego przetwarza trawę wewnątrz agregatu tnącego, rozdrabniając ją na drobne źdźbła i rozrzucając je równomiernie na trawniku. Ścięta trawa pozostaje na trawniku, chroniąc go przed wysychaniem podczas fal upałów. Te drobno posiekane ścinki trawy ulegają szybkiemu rozkładowi, odżywiając glebę. Nasadka „mulcząca” przyczynia się do ochrony środowiska, zmniejszając ilość odpadów i poziom hałasu maszyny.

1) Akcesoria należy zawsze montować i demontować przy wyłączonym silniku, po wyjęciu kluczyka zapłonu i zaciągnięciu hamulca postojowego.

2) Założyć akcesorium do „mulczowania” i sprawdzić, czy zamontowane części zostały prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.

3) Należy zawsze pracować z prawidłowo zamontowanym koszem na trawę lub zestawu zabezpieczającego przed kamieniami, nawet w przypadku korzystania z akcesoriów do mulczowania.

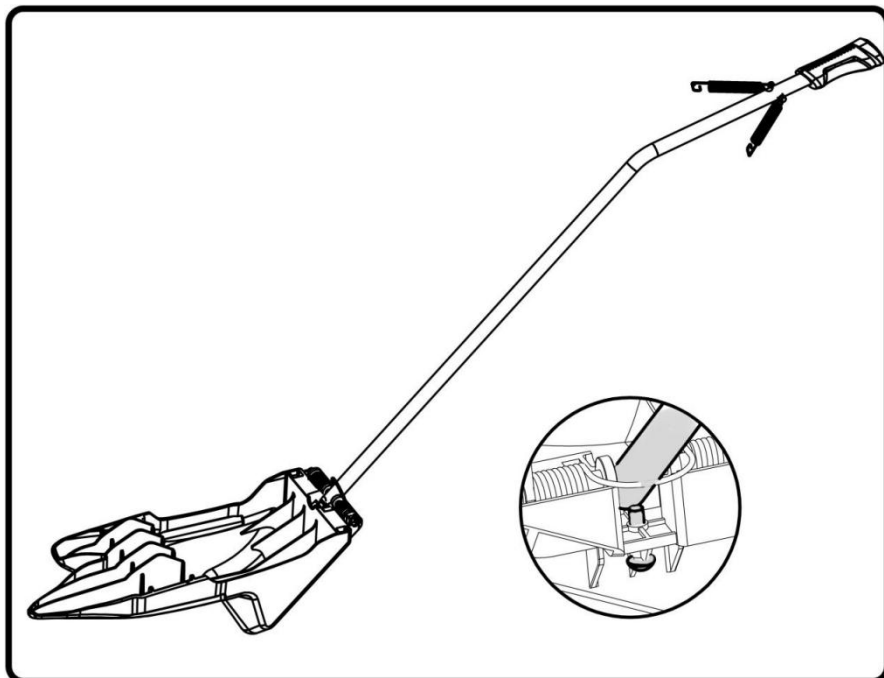
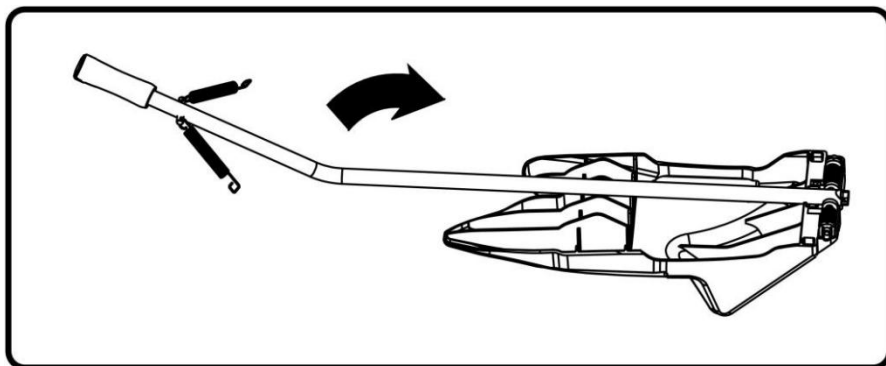
4) W celu zapewnienia prawidłowej pracy, trawnik należy kosić często i regularnie, aby zmniejszyć wysokość trawy.

5) Należy zawsze unikać usuwania dużych ilości trawy, aby nie doprowadzić do zablokowania agregatu tnącego lub przeciążenia silnika i elementów tnących. Prędkość jazdy należy regulować w zależności od warunków panujących na trawniku i ilości usuwanej trawy.

2. SPOSÓB UŻYCIA

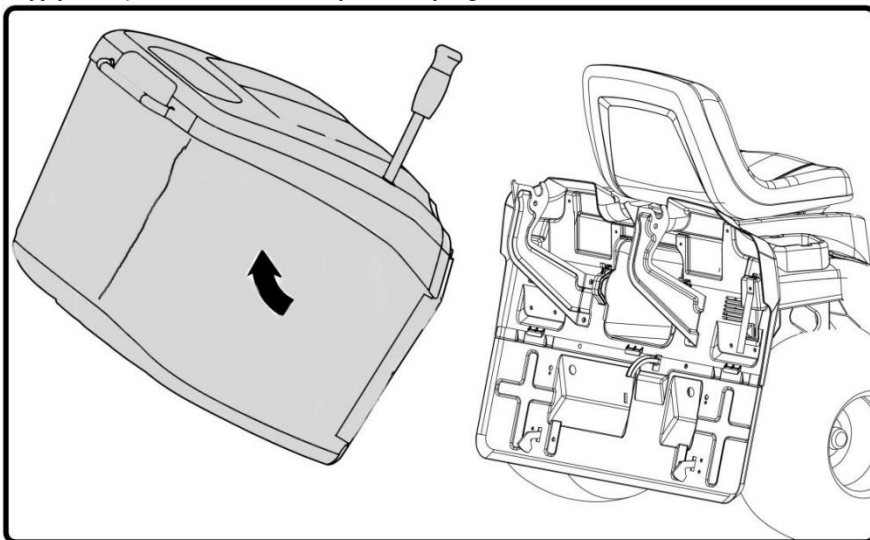
KROK 1

1. Obrócić dźwignię uchwyty w prawo, tak aby uchwyt znalazł się w pozycji otwartej;
2. Obrócić dolną śrubę w górę, aby zablokować dźwignię uchwyty.



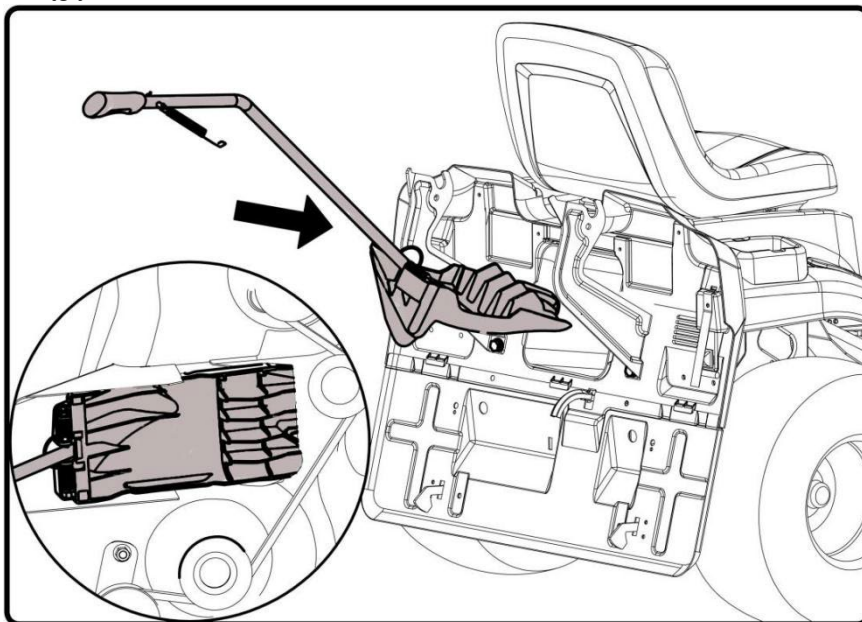
KROK 2

Wyjąć zespół kosza na trawę i odłożyć go na bok.



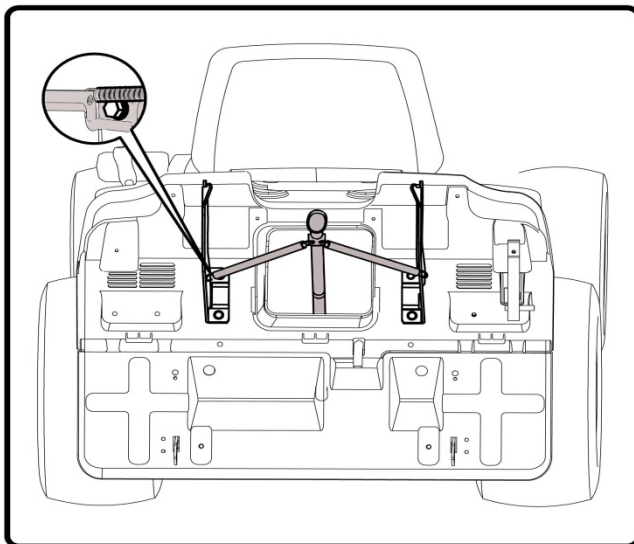
KROK 3

Podłączyć urządzenie do zgniatania trawy do przodu wzdłuż rury do zbierania trawy i potwierdzić instalację w miejscu pokazanym na okrągłym schemacie.



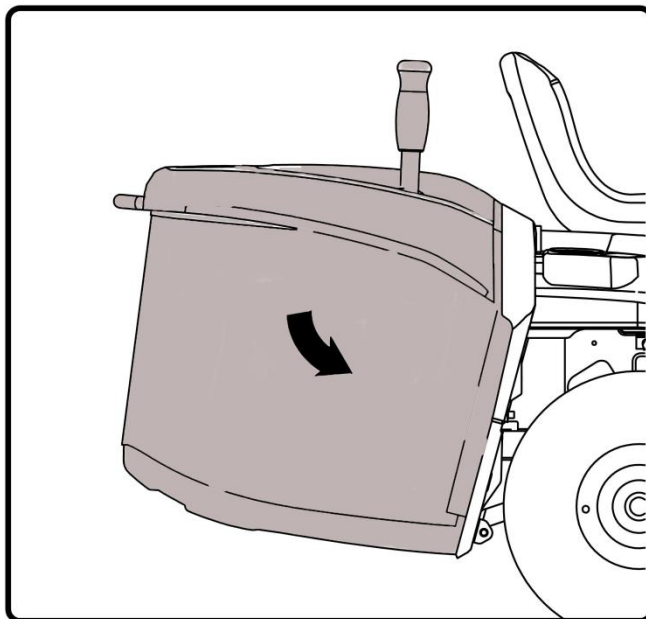
KROK 4

Po upewnieniu się, że urządzenie do zgniatania trawy jest zainstalowane na miejscu, należy zawiesić sprężynę pociągową w otworach lewego i prawego wspornika, aby zamocować urządzenie do zgniatania trawy.

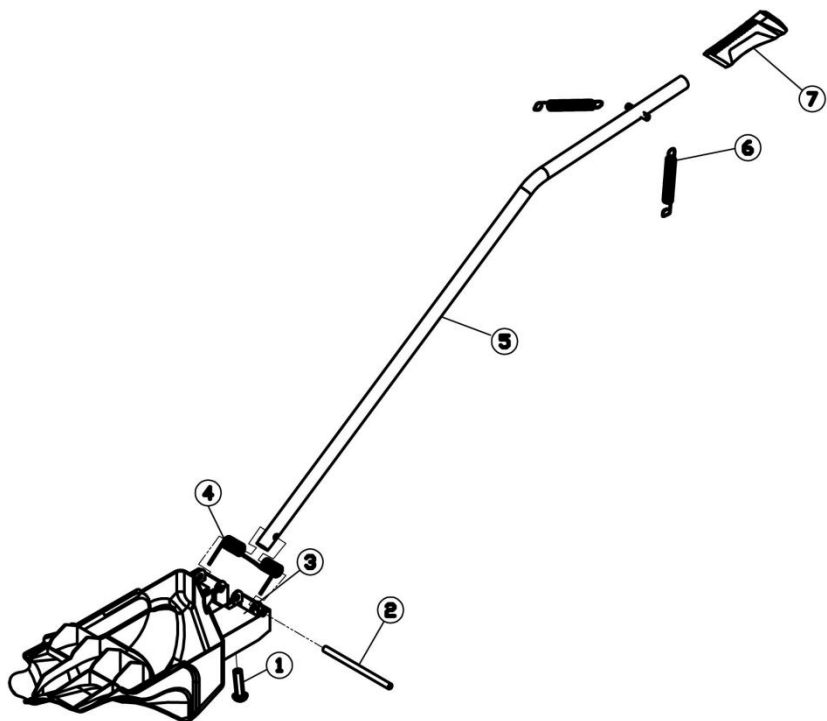


KROK 5

Zamontować kosz na trawę na maszynie i można już przystąpić do koszenia trawy.



POZYCJA nr	NUMER CZĘŚCI	OPIS	ILOŚĆ	UWAGI
1	20062126	Śruba LC221A	1	
2	20071278	Oś	1	
3	20085190	Mulczowanie		Seria 86R
3	20085188	Mulczowanie	1	Seria 92R
3	20085189	Mulczowanie	1	Seria 102R
4	20085187	Sprężyna skrętna	1	
5	20085186	Uchwyt	1	
6	20085187	Sprężyna napinająca	2	
7	20070602	Uchwyt do podnoszenia	1	



1. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

A) Εισαγωγή

1) Αυτό το φύλλο οδηγιών συμπληρώνει τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του όταν χρησιμοποιείται το εξάρτημα «επικάλυψης εδάφους» (mulching).

2) Η εφαρμογή του εξαρτήματος «επικάλυψης εδάφους» (mulching) τροποποιεί το συμβατικό σύστημα που είναι ήδη τοποθετημένο στο μηχάνημα για κοπή, συλλογή και εκτόξευση των κομμένων χόρτων.

3) Η εφαρμογή του εξαρτήματος και η χρήση του μηχανήματος που είναι εξοπλισμένο για «επικάλυψη εδάφους» (mulching) πρέπει να πληροί τους κανονισμούς ασφαλείας που παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος και τις οδηγίες σχετικά με διαφορετικές καταστάσεις χρήσης και συντήρησης.

B) Πρότυπα χρήσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Το κάλυμμα της πλατφόρμας κοπής ανακυκλώνει το χόρτο στο εσωτερικό της πλατφόρμας κοπής, κόβοντάς το σε λεπτές λωρίδες και διασκορπίζοντάς το ομοιόμορφα στο χορτάρι. Τα κομμένα χόρτα παραμένουν στο γρασιδί προστατεύοντάς το από την ξηρασία στην περίπτωση καύσωνα. Αυτά τα λεπτά κομμένα χόρτα αποσυντίθενται εύκολα και τρέφουν το χώμα. Το κάλυμμα «επικάλυψης εδάφους» (Mulching) βοηθά στην προστασία του περιβάλλοντος, μειώνοντας τα απόβλητα και τα επίπεδα θορύβου του μηχανήματος.

1) Τοποθετείτε και αποσυναρμολογείτε πάντα το εξάρτημα με τον κινητήρα σβηστό αφού αφαιρέσετε το κλειδί της μίζας και ενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης.

2) Τοποθετήστε το εξάρτημα «επικάλυψης εδάφους» (mulching) και ελέγξτε εάν τα τοποθετημένα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί σωστά και με ασφάλεια.

3) Πρέπει να εκτελείτε πάντα εργασίες με τον συλλέκτη χόρτων ή το προστατευτικό από τις πέτρες τοποθετημένο ακόμη και όταν χρησιμοποιείτε το εξάρτημα «επικάλυψης εδάφους» (mulching).

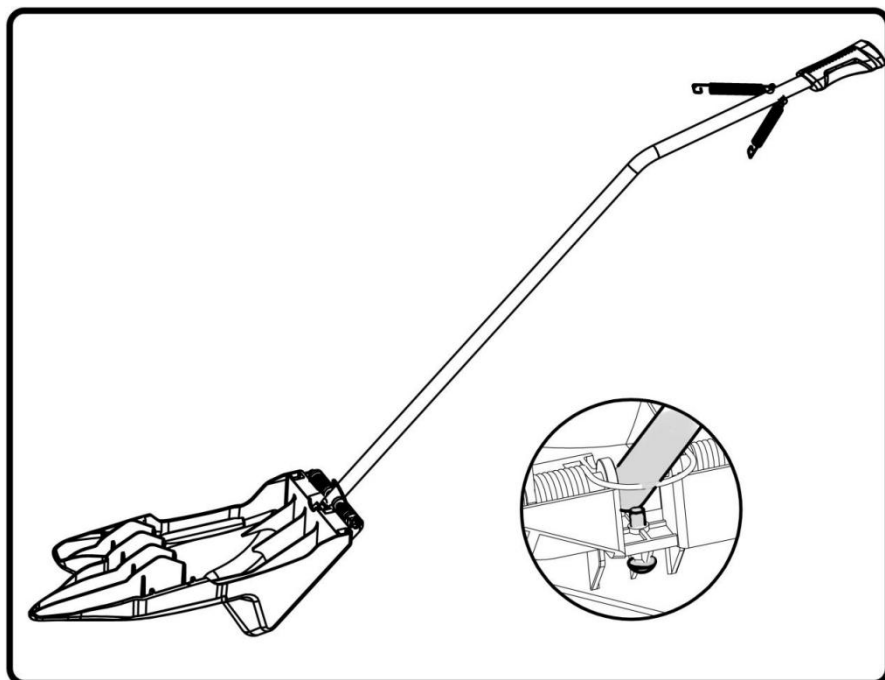
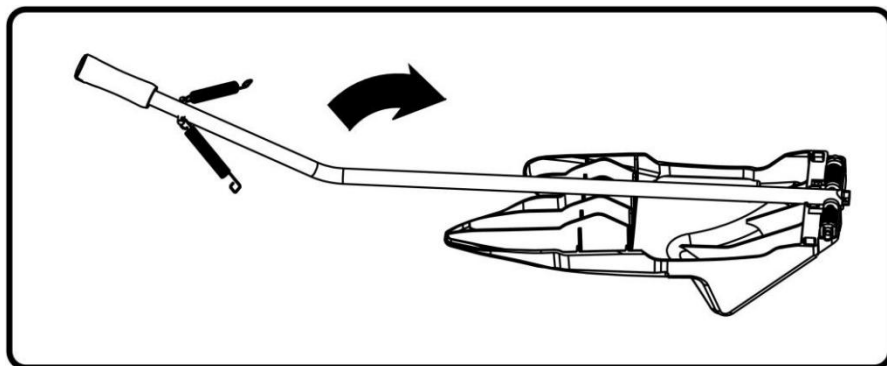
4) Για σωστή λειτουργία του μηχανήματος, κουρεύετε το χορτάρι σωστά και τακτικά ώστε να μειωθεί το ύψος του χόρτου.

5) Αποφεύγετε πάντα την αφαίρεση μεγάλης ποσότητας χόρτων, ώστε να μην προκληθεί εμπλοκή της πλατφόρμας κοπής ή υπερφόρτωση του κινητήρα και των εξαρτημάτων κοπής. Ρυθμίστε την ταχύτητα κίνησης προς τα εμπρός ανάλογα με τις συνθήκες του γρασιδιού και την ποσότητα χόρτων που αφαιρείται.

2. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

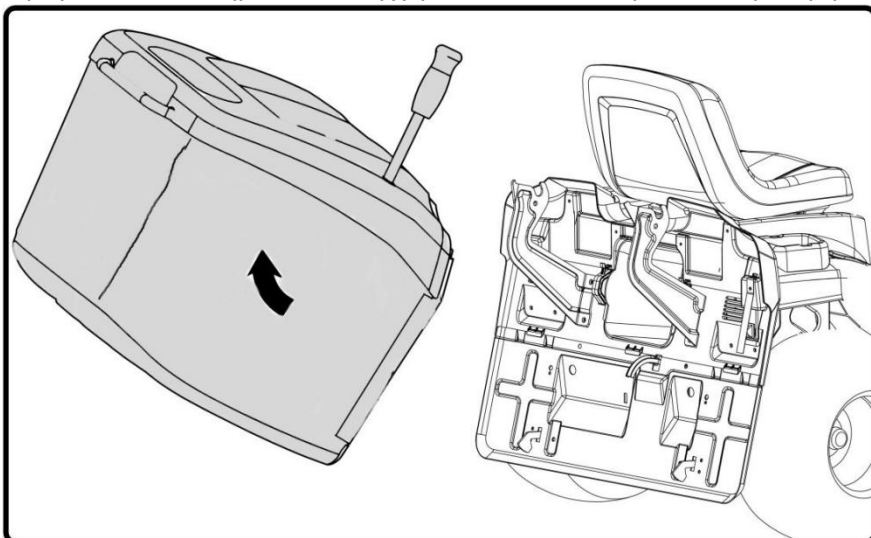
ΒΗΜΑ 1

1. Περιστρέψτε τον μοχλό λαβής προς τα δεξιά ώστε η λαβή να βρίσκεται στην ανοικτή θέση.
2. Περιστρέψτε την κάτω βίδα προς τα πάνω για να κλειδώσει ο μοχλός λαβής.



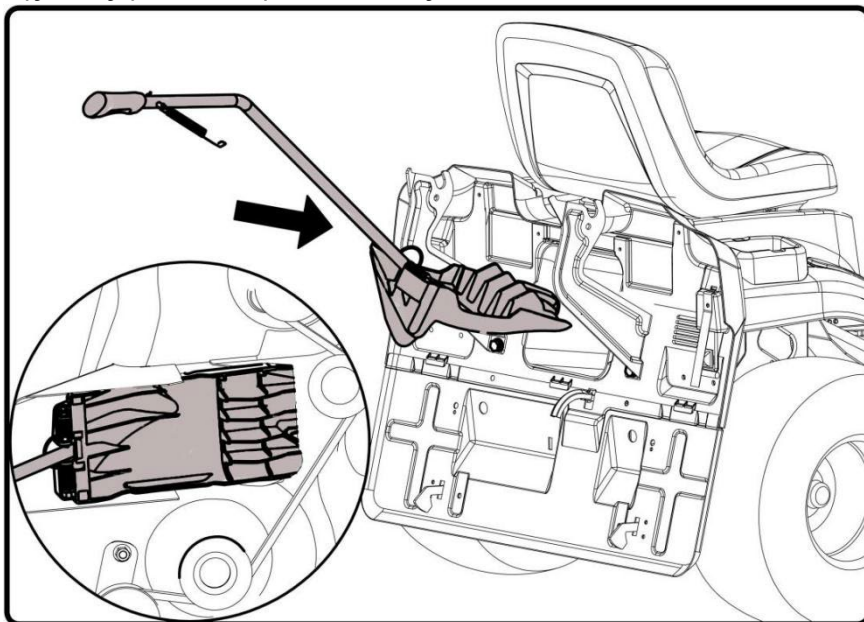
ΒΗΜΑ 2

Αφαιρέστε το σύστημα συλλέκτη χόρτων και τοποθετήστε το στην άκρη.



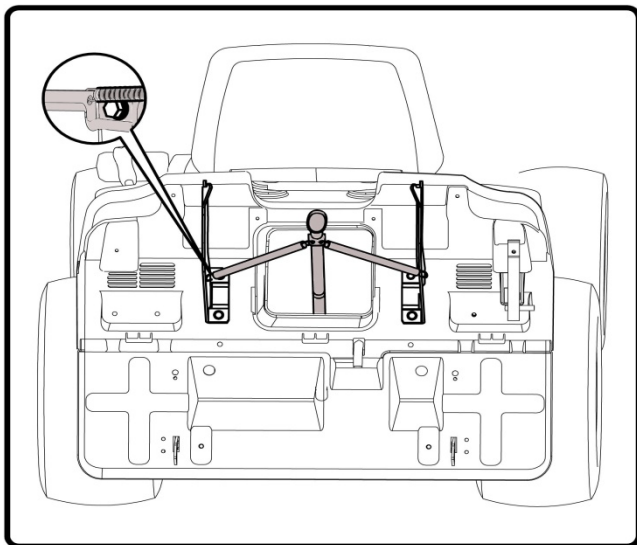
ΒΗΜΑ 3

Συνδέστε τη διάταξη συμπίεσης χόρτων στο μπροστινό μέρος, κατά μήκος του σωλήνα συλλογής χόρτων και επιβεβαιώστε την τοποθέτησής της όπως φαίνεται στην εικόνα εντός του κύκλου.



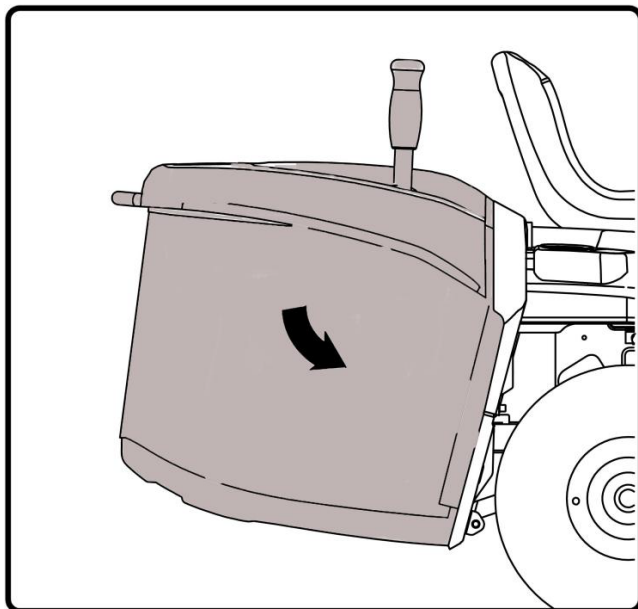
ΒΗΜΑ 4

Μετά την επιβεβαίωση της σωστής τοποθέτησης της διάταξης συμπίεσης χόρτων στη θέση της, κρεμάστε το ελατήριο έλξης στις οπές του αριστερού και του δεξιού βραχίονα για να στερεώσετε τη διάταξη συμπίεσης χόρτων.

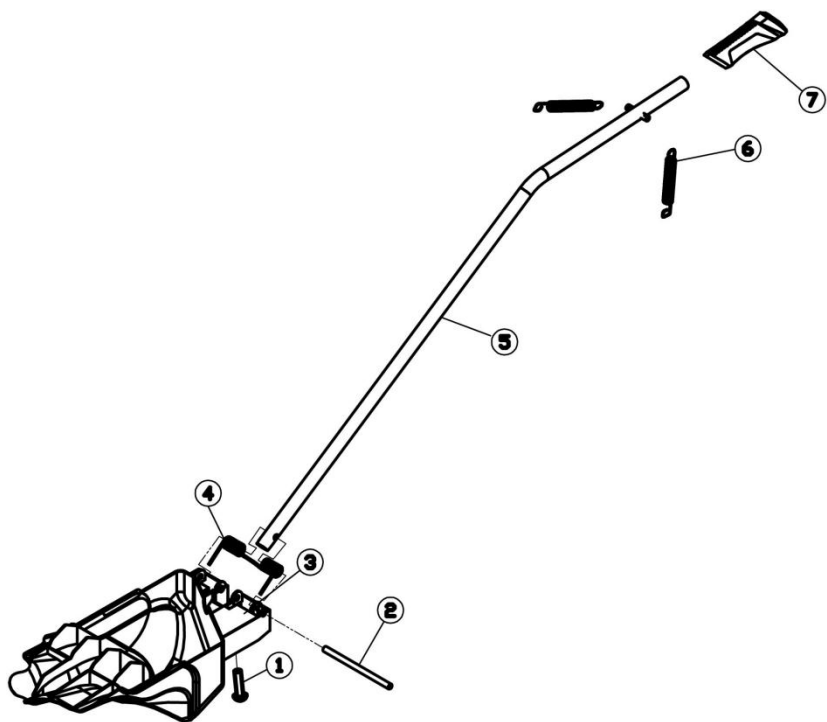


ΒΗΜΑ 5

Τοποθετήστε τον συλλέκτη χόρτων στο μηχάνημα και θα είναι έτοιμο για το κούρεμα του χόρτου.



ΑΡ. ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ.	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
1	20062126	Βίδα LC221A	1	
2	20071278	Άξονας	1	
3	20085190	Επικάλυψη εδάφους (Mulch)		Σειρά 86R
3	20085188	Επικάλυψη εδάφους (Mulch)	1	Σειρά 92R
3	20085189	Επικάλυψη εδάφους (Mulch)	1	Σειρά 102R
4	20085187	Ελατήριο στρέψης	1	
5	20085186	Λαβή	1	
6	20085187	Ελατήριο τάνυσης	2	
7	20070602	Λαβή ανύψωσης	1	



1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

A) Inleiding

- 1) Dit instructieblad is een aanvulling op de informatie in de handleiding van de machine en wordt integraal onderdeel ervan wanneer het mulchaccessoire wordt gebruikt.
- 2) Door toepassing van het mulchaccessoire verandert het traditionele systeem dat al op de maaimachine is aangebracht om gras te maaien, te verzamelen en uit te werpen.
- 3) De toepassing van het accessoire en het gebruik van de machine die is uitgerust voor "mulchen" moeten volledig voldoen aan de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van de machine en aan de instructies met betrekking tot verschillende gebruiks- en onderhoudssituaties.

B) Gebruiksnormen

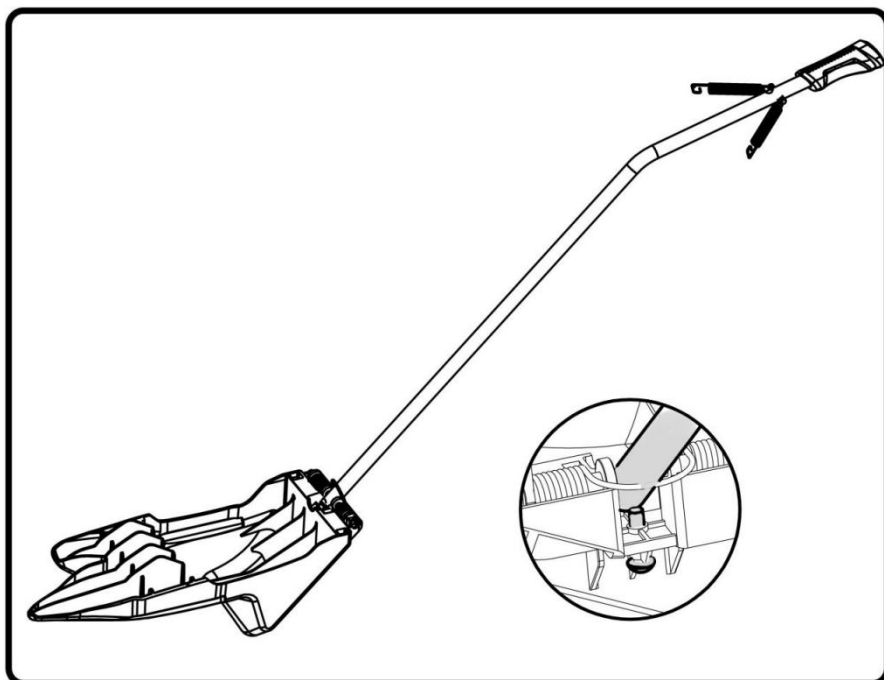
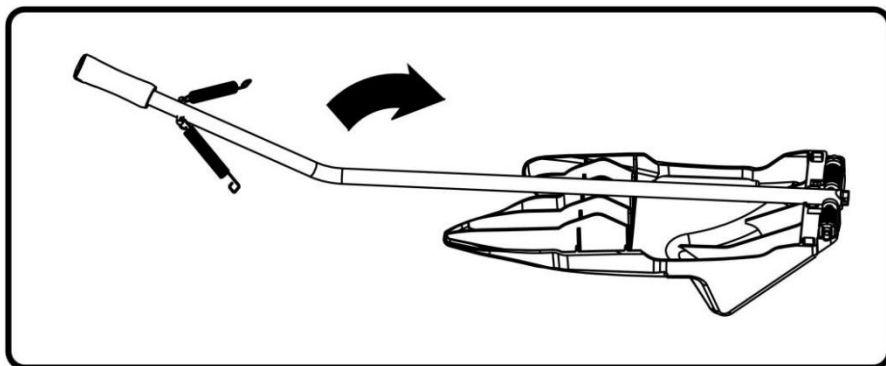
OPMERKING - de kap van het maaidek recyclet gras in het maaidek, versnipperd het en verstrooit het maaisel gelijkmatig over het gazon. De grasresten blijven op het gazon liggen, zodat dit niet uitdroogt tijdens hittegolven. Dit versnipperde gras ontbindt snel en voedt de bodem. De mulchkap helpt het milieu te beschermen doordat er minder afval wordt geproduceerd en het geluidsniveau van de machine wordt verlaagd.

- 1) Monteer en demonteer het accessoire altijd bij uitgeschakelde motor, nadat de contactsleutel is verwijderd en de parkeerrem is ingeschakeld.
- 2) Breng het mulchaccessoire aan en controleer of de gemonteerde delen goed en stevig zijn bevestigd.
- 3) U moet altijd werken met de grasvanger of steenvanger goed gemonteerd, ook bij gebruik van het mulchaccessoire.
- 4) Voor een goede werking van het apparaat, maai het gazon veelvuldig en regelmatig om het gras minder hoog te laten worden.
- 5) Verwijder nooit een grote hoeveelheid gras, want dan zouden het maaidek geblokkeerd of de motor en de snijonderdelen overbelast kunnen raken. Regel de rijsnelheid naargelang de gazonomstandigheden en de hoeveelheid gras die wordt verwijderd.

2. GEBRUIK

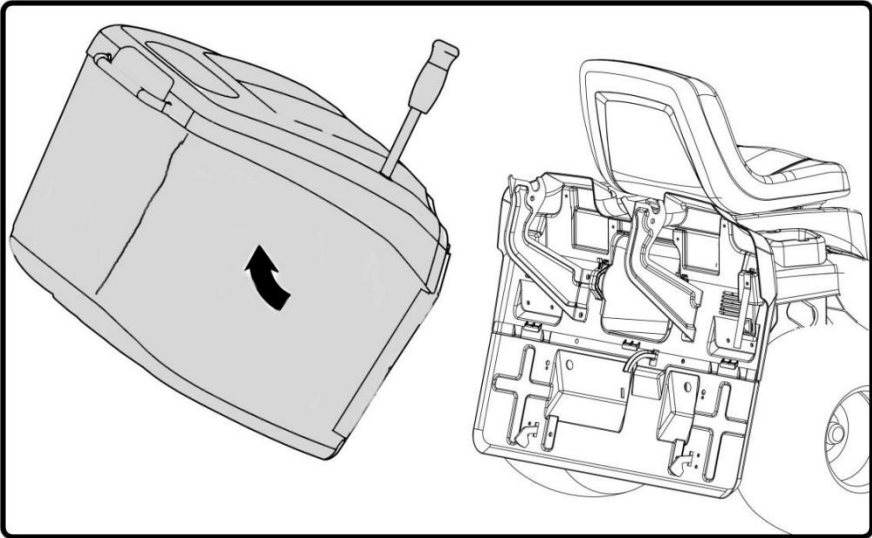
STAP 1

1. Draai de hendel naar rechts, zodat hij in open stand staat;
2. Draai de onderste schroef omhoog om de hendel te blokkeren.



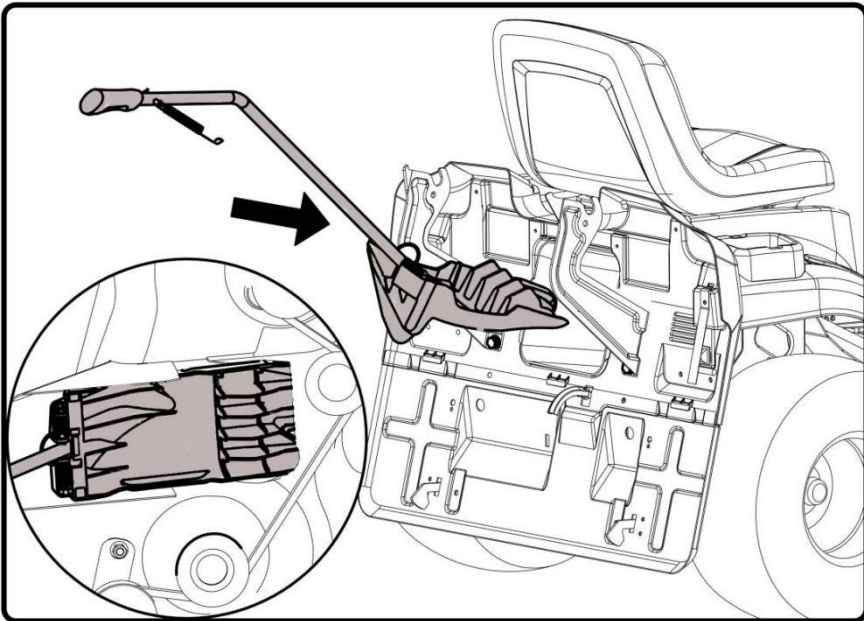
STAP 2

Verwijder de grasopvangbak en zet deze apart.



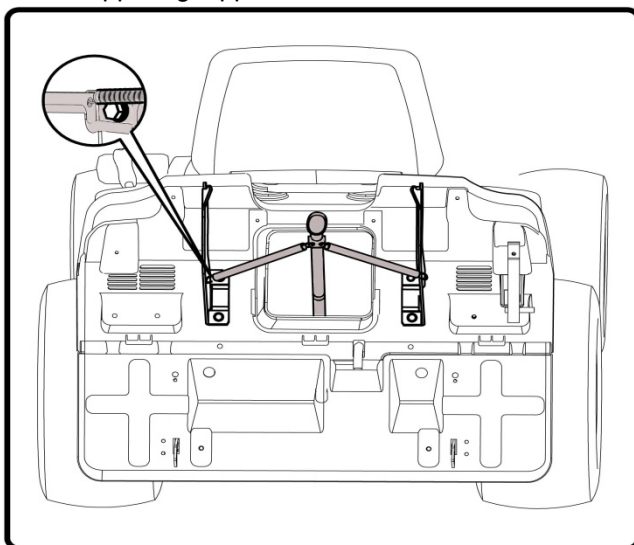
STAP 3

Sluit het grasversnipperingsapparaat aan op de grasopvangbuis en bevestig de installatie zoals weergegeven in de uitgelichte cirkel.



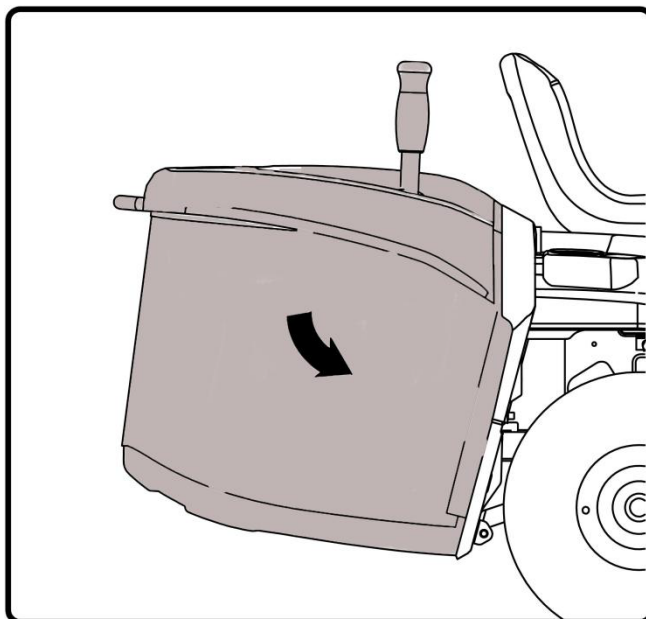
STAP 4

Nadat u hebt gecontroleerd of het grasversnipperingsapparaat op zijn plaats zit, hangt u de trekveer in de gaten van de linker en rechter steun om het grasversnipperingsapparaat vast te zetten.

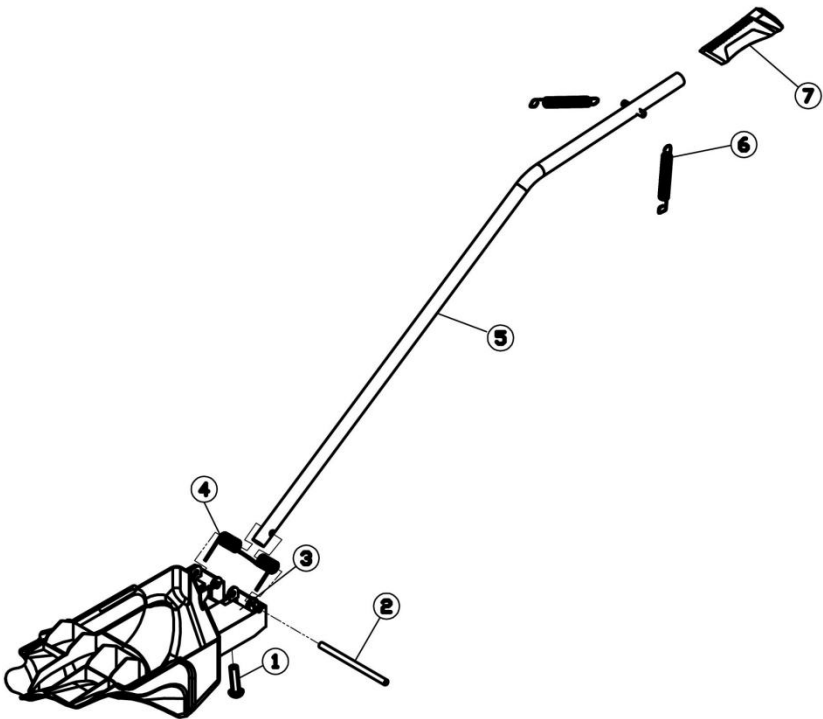


STAP 5

Monteer de grasvanger op de machine en hij is klaar om het gras te maaien.



ART. NR.	ONDERDEELNUMMER	BESCHRIJVING	AANT.	OPMERKINGEN
1	20062126	Schroef LC221A	1	
2	20071278	As	1	
3	20085190	Mulch		86R-serie
3	20085188	Mulch	1	92R-serie
3	20085189	Mulch	1	102R-serie
4	20085187	Torsieveer	1	
5	20085186	Handgreep	1	
6	20085187	Spanveer	2	
7	20070602	Handgreep	1	



1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

А) Введение

- 1) Настоящая инструкция дополняет информацию, содержащуюся в руководстве по эксплуатации машины, и является неотъемлемой частью комплекта поставки блока мульчирования.
- 2) Данный блок мульчирования позволяет повысить эффективность уже установленной на машину традиционной системы скашивания, сбора и выброса скошенной травы.
- 3) При использовании данного приспособления и машины, оборудованной для мульчирования, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности, изложенные в руководстве по эксплуатации машины, а также указания инструкций, касающихся различных ситуаций, возникающих в процессе эксплуатации и технического обслуживания.

В) Общие указания

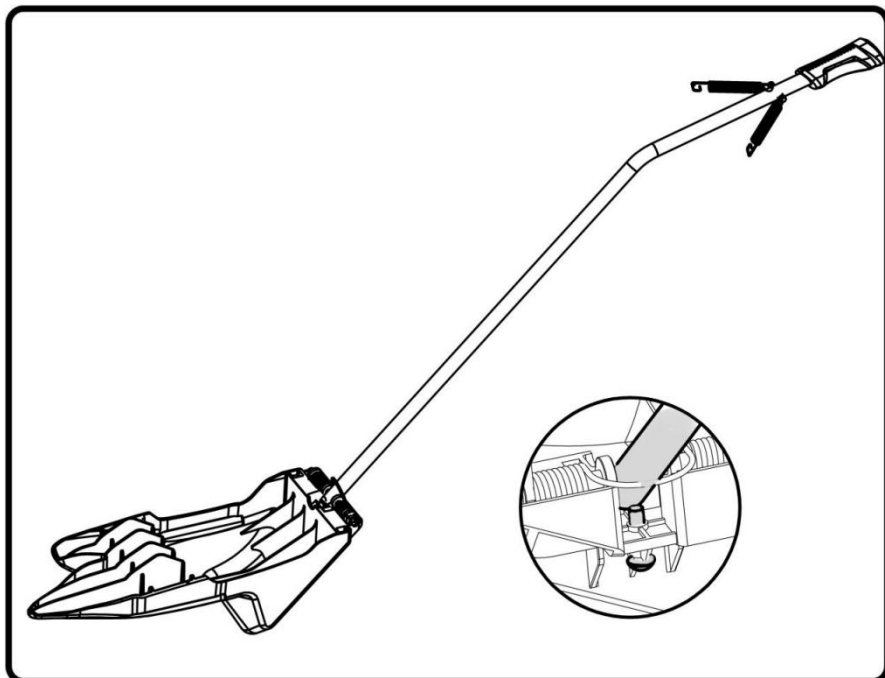
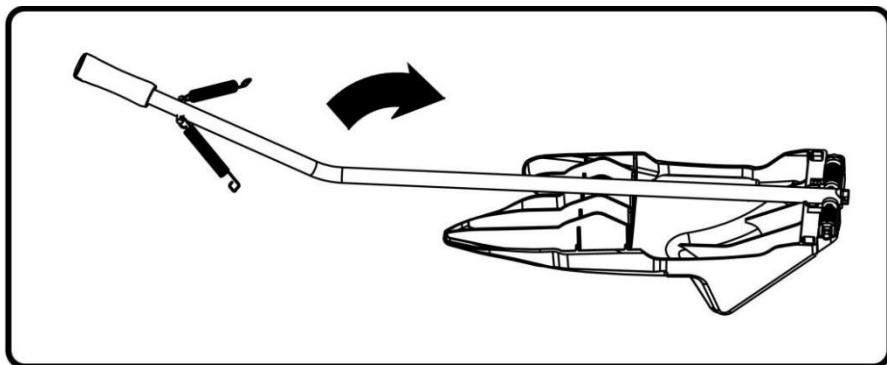
Примечание. Режущая дека перерабатывает скошенную траву, измельчая ее на мелкие пряди и равномерно распределяя их по газону. Оставьте скошенную траву на газоне, защитив ее от высыхания во время жары. Тонко измельченные фракции травы быстро разлагаются, питая почву. Мульчирующий блок помогает защитить окружающую среду, сократить объем отходов и снизить уровень шума машины.

- 1) Любые операции по установке и демонтажу данного приспособления должны выполняться при выключенном двигателе, извлеченном ключе зажигания и активированном стояночном тормозе.
- 2) После установки мульчирующего блока убедитесь, что компоненты правильно и надежно закреплены.
- 3) Эксплуатация машины должна осуществляться с правильно установленными травосборником или устройством защиты от камней, в том числе, при использовании блока мульчирования.
- 4) Для обеспечения бесперебойной работы необходимо регулярно скашивать газон, чтобы уменьшить высоту травы.
- 5) Избегайте единомоментной уборки большого количества травы во избежание блокировки режущей деки или перегрузки двигателя и режущих инструментов. Регулируйте скорость движения в зависимости от состояния газона и количества скошенной травы.

2. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

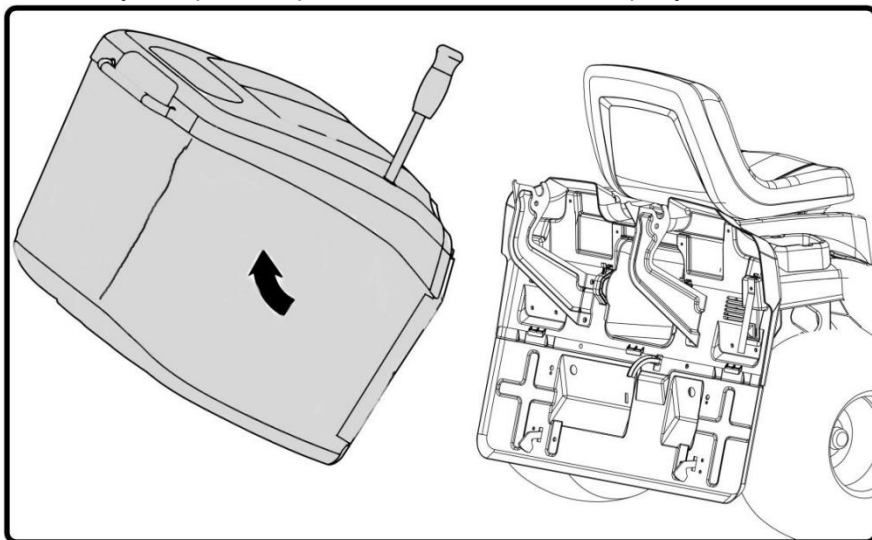
ШАГ 1

1. Поверните рычаг ручки вправо таким образом, чтобы ручка оказалась в открытом положении.
2. Поверните нижний винт вверх, зафиксировав рычаг ручки.



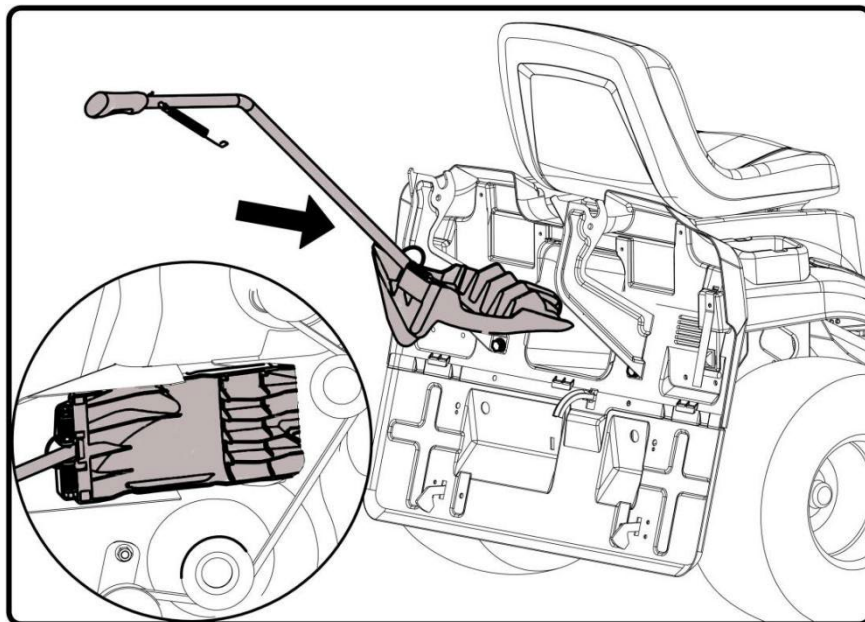
ШАГ 2

Снимите узел травосборника и отложите его в сторону.



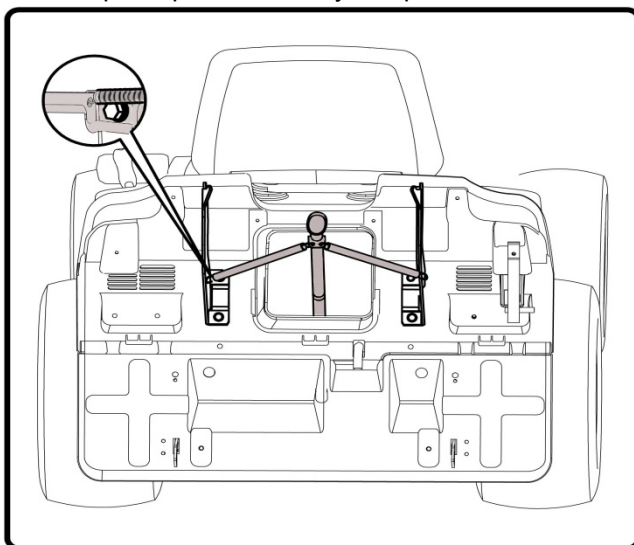
ШАГ 3

Подсоедините блок измельчения перед трубкой для сбора скошенной травы и проверьте правильность установки в соответствии с приведенной схемой.



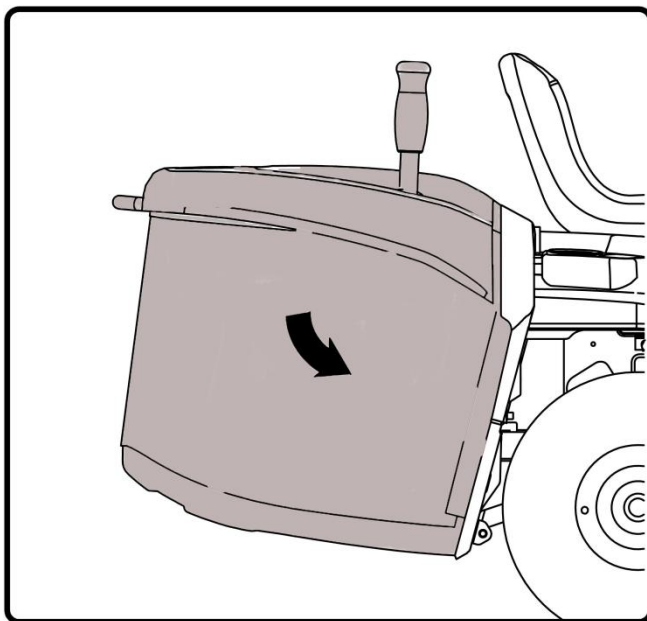
ШАГ 4

Убедитесь, что устройство измельчения правильно установлено, и закрепите натяжную пружину в отверстиях левого и правого кронштейнов, зафиксировав блок мульчирования.

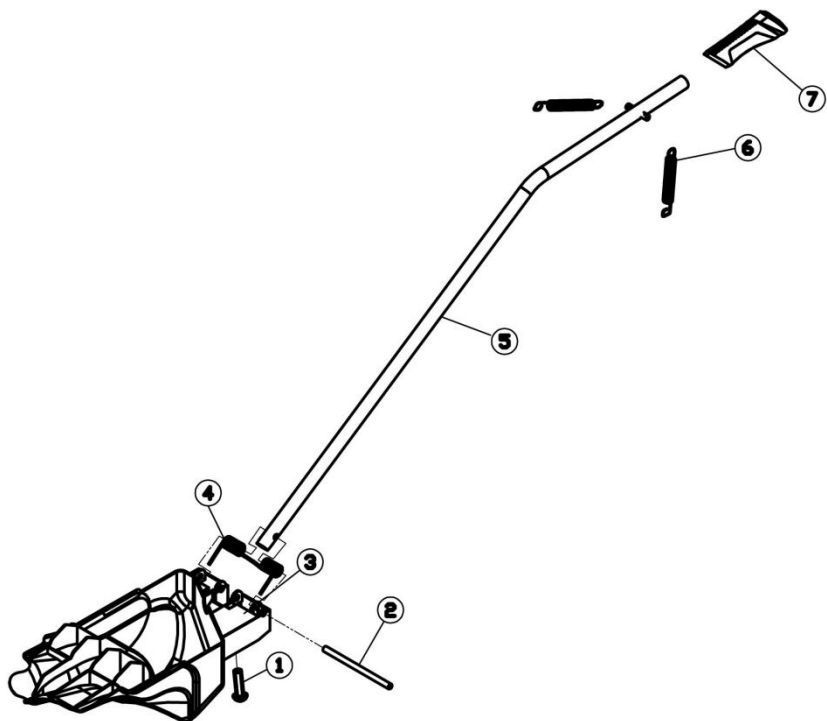


ШАГ 5

Установите узел травосборника на место, машина готова к стрижке газона.



ПОЗИЦИЯ	Артикул	Наименование	Кол-во	Примечание
1.	20062126.	Винт LC221A	1.	
2.	20071278.	Ось	1.	
3.	20085190.	Измельчитель		серия 86R
3.	20085188.	Измельчитель	1.	серия 92R
3.	20085189.	Измельчитель	1.	серия 102R
4.	20085187.	Скручивающая пружина	1.	
5.	20085186.	Рукоятка	1.	
6.	20085187.	Пружина натяжения	2.	
7.	20070602.	Подъемная рукоятка	1.	



1. NORMAS DE SEGURANÇA

A) Introdução

- 1) Este folheto de instruções é um complemento às informações contidas no manual de instruções da máquina e torna-se parte integrante quando o acessório de “mulching” é usado.
- 2) A aplicação do acessório de “mulching” modifica o sistema tradicional já instalado na máquina para cortar, recolher e ejetar resíduos de relva.
- 3) A aplicação do acessório e a utilização da máquina equipada para “mulching” devem cumprir integralmente as normas de segurança constantes do manual de instruções da máquina e as instruções relativas às diferentes situações de utilização e manutenção.

B) Normas de utilização

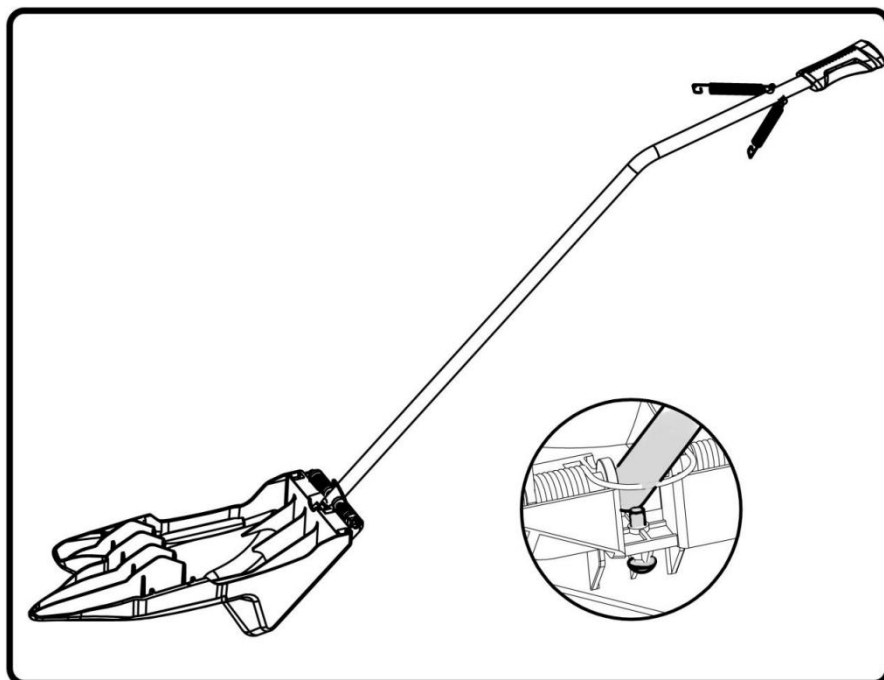
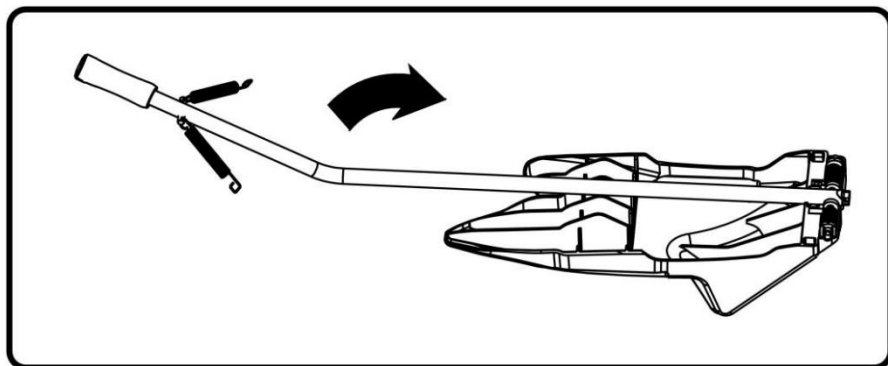
NOTA - A tampa do deck de corte recicla a relva dentro do deck de corte, cortando-a em fios finos e espalhando-os uniformemente pelo relvado. Os resíduos de relva são deixados no relvado, protegendo-o de secar durante ondas de calor. Estes resíduos de relva finamente picados decompõem-se rapidamente, nutrindo o solo. A tampa de “Mulching” ajuda a proteger o meio ambiente, reduzindo o desperdício e o nível sonoro da máquina.

- 1) Encaixe e desmonte sempre o acessório com o motor desligado, depois de retirar a chave de ignição e acionar o travão de estacionamento.
- 2) Aplique o acessório de “Mulching” e certifique-se de que as peças encaixadas foram fixadas corretamente e com segurança.
- 3) Precisa sempre de trabalhar com o coletor de relva ou a proteção contra pedras montados corretamente, mesmo quando usa o acessório de “Mulching”.
- 4) Para uma boa operação, corte o relvado com frequência e regularidade para reduzir a altura da relva.
- 5) Evite sempre remover uma grande quantidade de relva, para evitar bloquear o deck de corte ou sobrecarregar o motor e as peças de corte. Regule a velocidade de avanço conforme as condições do relvado e a quantidade de relva removida.

2. COMO UTILIZAR

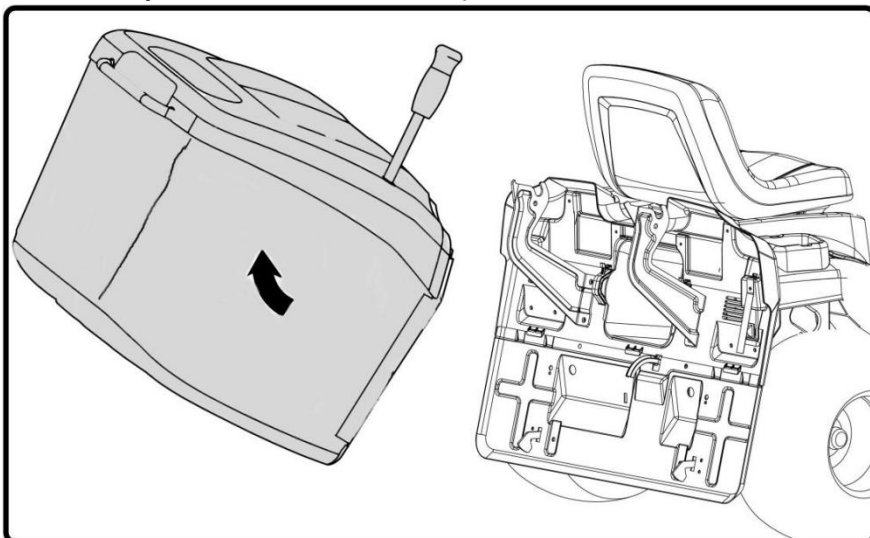
PASSO 1

1. Rode a alavanca da pega para a direita, de modo a que a pega fique na posição aberta;
2. Rode o parafuso inferior para cima para bloquear a alavanca da pega.



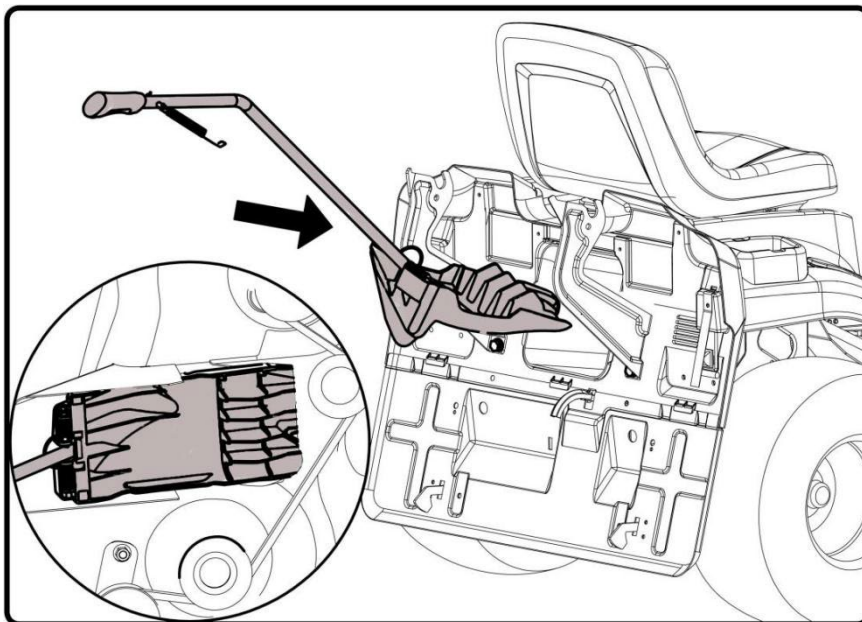
PASSO 2

Retire o conjunto do coletor de relva e ponha-o de lado.



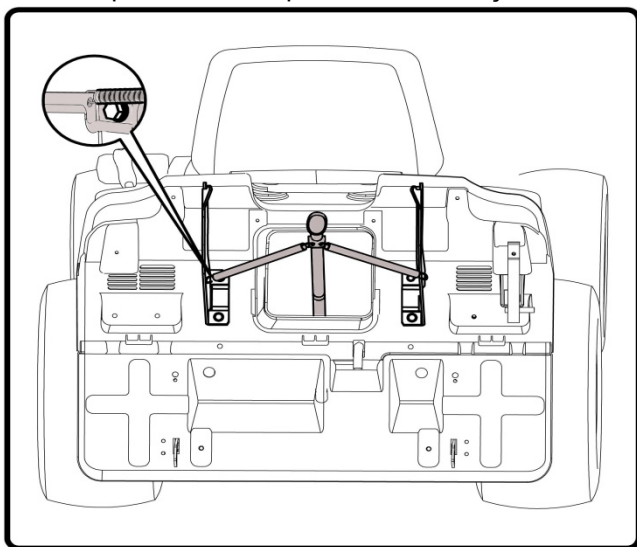
PASSO 3

Ligue o dispositivo de trituração de relva para a frente ao longo do tubo de recolha de relva e confirme que está instalado no lugar, conforme mostrado no esquema circular.



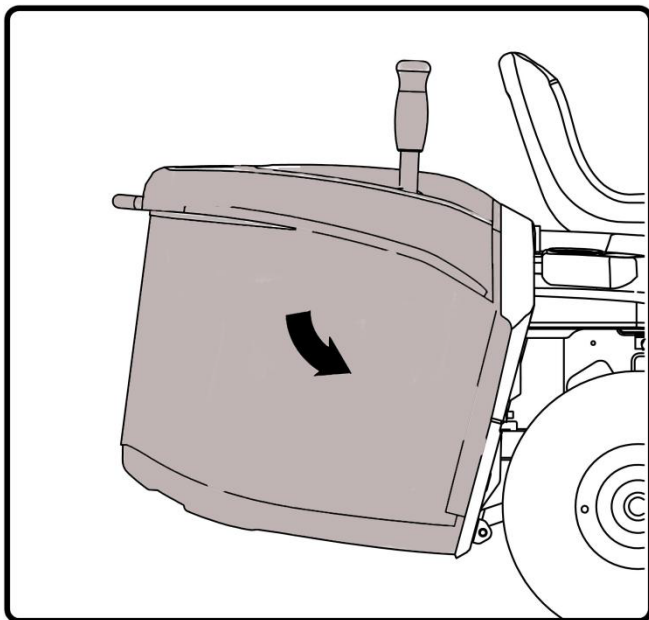
PASSO 4

Depois de confirmar que o dispositivo de trituração de relva está instalado no lugar, pendure a mola de tração nos orifícios do suporte esquerdo e direito para fixar o dispositivo de trituração de relva.

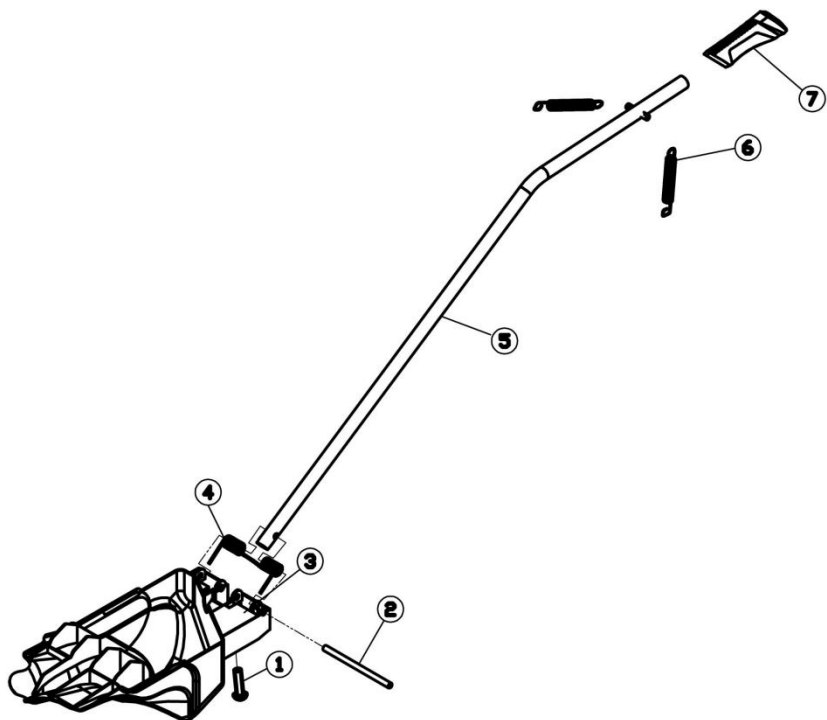


PASSO 5

Instale o coletor de relva na máquina e ele está pronto para cortar a relva.



N.º ITEM	NÚMERO DA PEÇA	DESCRIÇÃO	QTD	COMENTÁRIOS
1	20062126	Parafuso LC221A	1	
2	20071278	Eixo	1	
3	20085190	Mulch		Série 86R
3	20085188	Mulch	1	Série 92R
3	20085189	Mulch	1	Série 102R
4	20085187	Mola de torção	1	
5	20085186	Pega	1	
6	20085187	Mola de tensão	2	
7	20070602	Pega de elevação	1	



1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

А) Въведение

- 1) Този лист с инструкции допълва информацията, съдържаща се в ръководството за експлоатация на машината, и става неразделна част, когато се използва принадлежност за „мулчиране“.
- 2) Прилагането на принадлежност за „мулчиране“ променя традиционната система, която вече е монтирана на машината за косене, събиране и изхвърляне на окосената трева.
- 3) Прилагането на принадлежността и използването на машината, оборудвана за „мулчиране“, трябва да е в пълно съответствие с правилата за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация на машината, и с инструкциите за различните ситуации на използване и поддръжка.

Б) Стандарти за използване

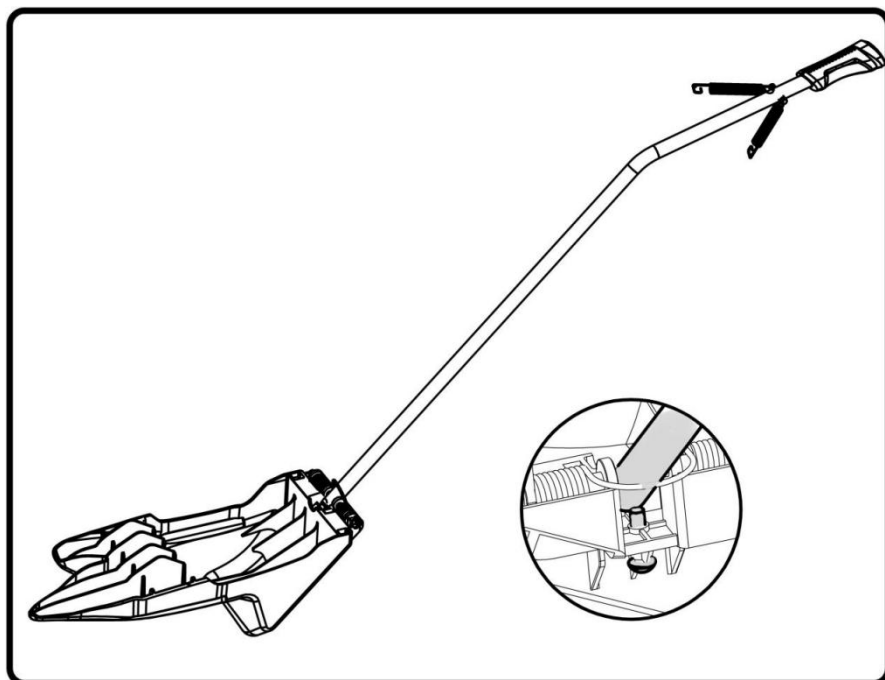
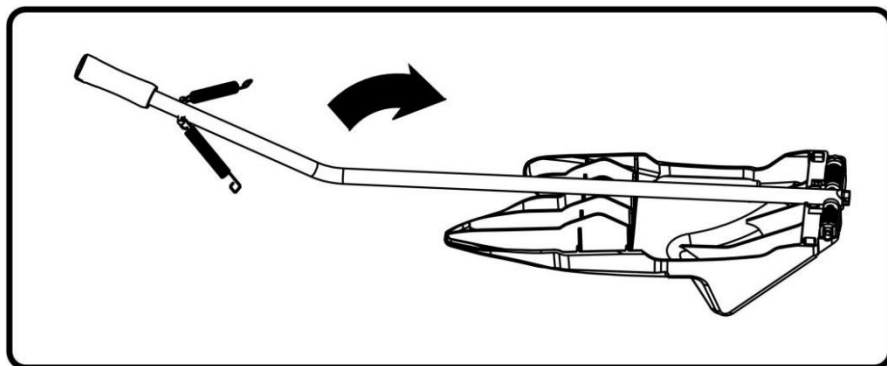
ЗАБЕЛЕЖКА - Капакът на режещата плоча рециклира тревата в режещата плоча, като я нарязва на фини частици и ги разпръсква равномерно по тревата. Окосената трева се оставя върху тревната площ, като я предпазва от изсъхване по време на горещините. Ситно нарязаната окосена трева се разгражда бързо и подхранват почвата. Капакът за „мулчиране“ помага за опазването на околната среда, като намалява отпадъците и нивото на шума от машината.

- 1) Монтирайте и демонтирайте принадлежността винаги при изключен двигател, след като сте извадили ключа за запалването и сте задействали ръчната спирачка.
- 2) Поставете принадлежността за „мулчиране“ и проверете дали монтираните части са закрепени правилно и сигурно.
- 3) Винаги трябва да работите с правилно монтиран кош за трева или предпазител за камъни, дори когато използвате принадлежността за мулчиране.
- 4) За да функционира добре, косете тревата често и редовно, за да намалите височината ѝ.
- 5) Винаги избягвайте да отстранявате голямо количество трева, за да избегнете блокиране на режещата плоча или претоварване на двигателя и режещите части. Регулирайте скоростта на движение в зависимост от състоянието на тревната площ и количеството на отстранената трева.

2. НАЧИН НА УПОТРЕБА

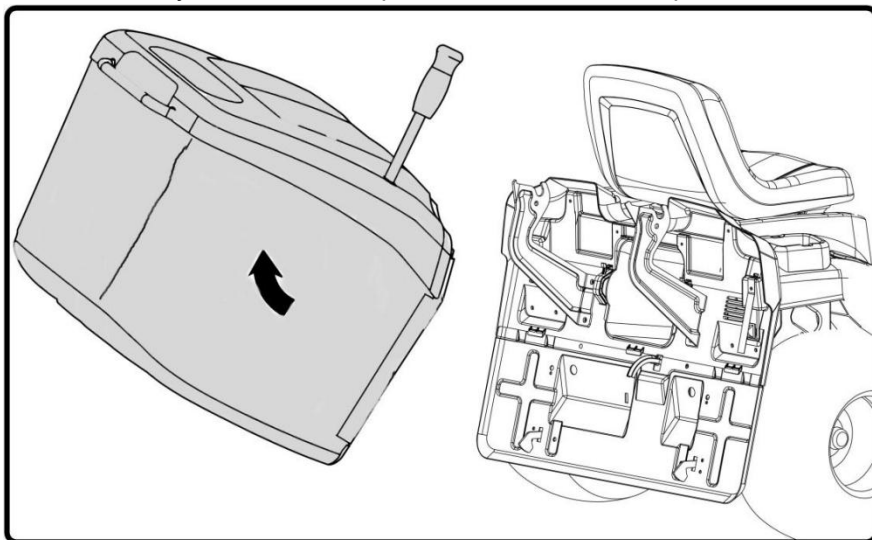
СТЪПКА 1

1. Завъртете лоста на дръжката надясно, така че дръжката да е в отворено положение;
2. Завъртете долния винт нагоре, за да застопорите лоста на дръжката.



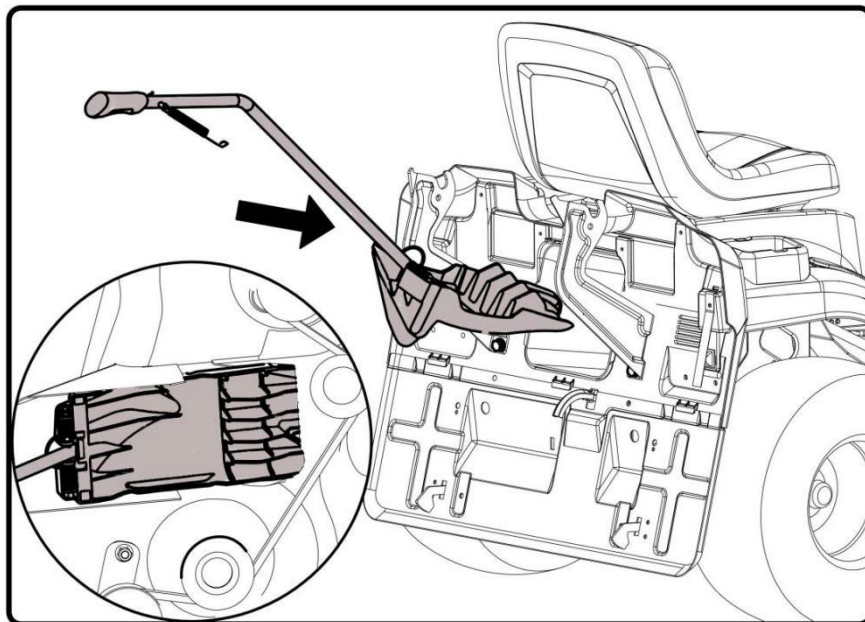
СТЪПКА 2

Извадете модула на коша за трева и го оставете настрана.



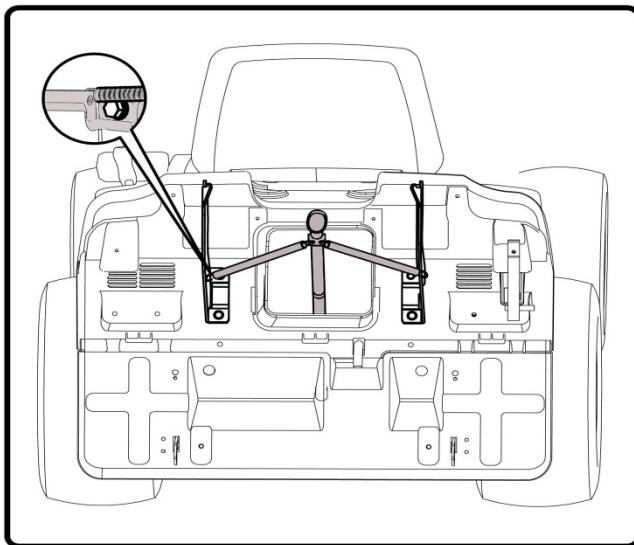
СТЪПКА 3

Включете устройството за раздробяване на трева напред по дължината на тръбата за събиране на трева и се уверете, че е монтирането на място, както е показано на кръговата схема.



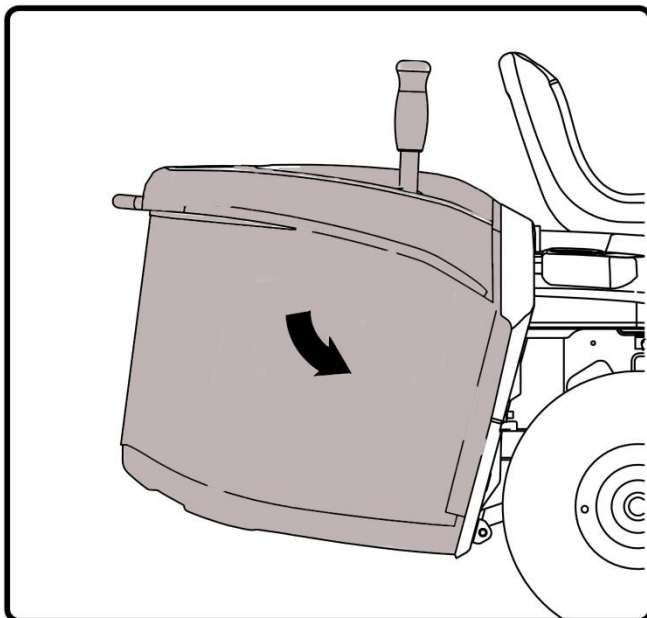
СТЪПКА 4

След като се уверите, че устройството за раздробяване на трева е монтирано на място, закачете издърпващата пружина в отворите на лявата и дясната скоба, за да фиксирате устройството за раздробяване на трева.

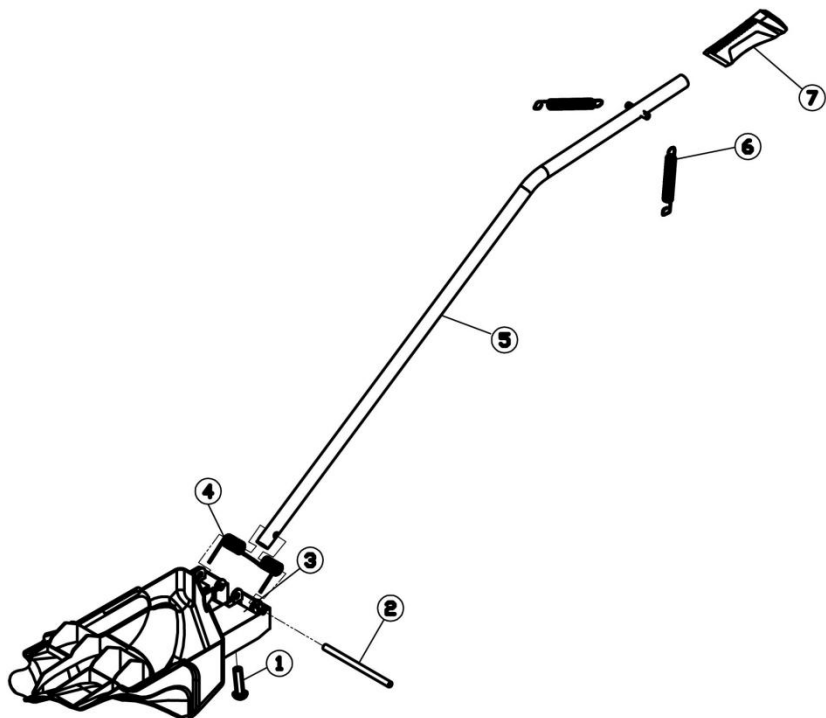


СТЪПКА 5

Монтирайте коша за трева на машината и тя е готова да коси трева.



АРТИКУЛ НОМ.	НОМЕР НА ЧАСТТА	ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО	ЗАБЕЛЕЖКИ
1	20062126	Винт LC221A	1	
2	20071278	Ос	1	
3	20085190	Мулч		Серия 86R
3	20085188	Мулч	1	Серия 92R
3	20085189	Мулч	1	Серия 102R
4	20085187	Торсионна пружина	1	
5	20085186	Дръжка	1	
6	20085187	Опъваща пружина	2	
7	20070602	Дръжка за повдигане	1	



1. DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

A) Ievads

- 1) Šī norādījumu lapa ir papildinājums informācijai mašīnas lietošanas rokasgrāmatā un tā ir neatņemama tās daļa, ja tiek izmantots “mulčēšanas” piederums.
- 2) “Mulčēšanas” piederuma lietošana maina mašīnai pierīkoto tradicionālo sistēmu, kad to izmanto pļaušanai un zāles atgriezumam savākšanai un izmešanai.
- 3) Piederuma lietošanai un mašīnas ar “mulčēšanas” aprīkojumu lietošanai ir pilnīgi jāatbilst mašīnas lietošanas rokasgrāmatā norādītajiem darba drošības noteikumiem, kā arī norādījumiem par lietošanu un apkopi attiecībā uz dažādām situācijām.

B) Lietošanas standarti

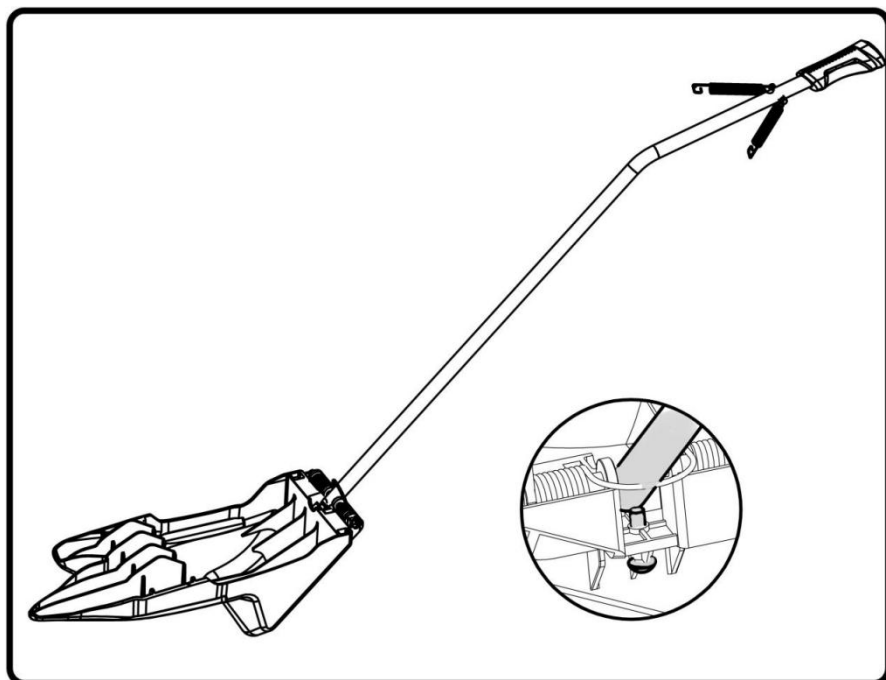
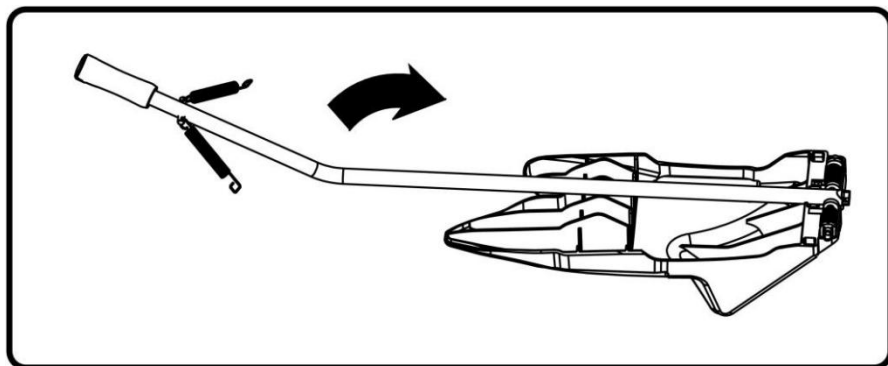
PIEZĪME - pļaušanas grīdas vāks pārstrādā zāli pļaušanas grīdas iekšpusē, smalki sasmalcinot to un vienmērīgi izkaisot pa mauriņu. Zāles atgriezumam tiek atstāti uz mauriņa, tādējādi pasargājot to pret izžūšanu karstā laikā. Šie smalki sasmalcinātie zāles atgriezumam ātri sadalās, barojot augsni. “Mulčēšanas” vāks palīdz aizsargāt vidi, samazinot atkritumus un mašīnas trokšņu līmeni.

- 1) Piederums vienmēr jāpierīko un jānoņem, kad dzinējs ir izslēgts, kad ir izņemta aizdedzes atslēga un ieslēgta stāvbremze.
- 2) Pierīkojiet “mulčēšanas” piederumu un pārbaudiet, vai pierīkotās detaļas ir pareizi un stingri piestiprinātas.
- 3) Pat, lietojot “mulčēšanas” piederumu, vienmēr jāstrādā ar pareizi pierīkotu zāles savācēju vai aizsargierīci pret akmeņiem.
- 4) Pļaujiet mauriņu bieži un regulāri, lai samazinātu zāles augstumu.
- 5) Nepļaujiet lielu zāles daudzumu, lai netiktu nosprostota pļaušanas grīda vai pārslogots dzinējs un pļaušanas detaļas. Regulējiet ātrumu braukšanai uz priekšu atkarībā no mauriņa stāvokļa un nopļautās zāles daudzuma.

2. LIETOŠANA

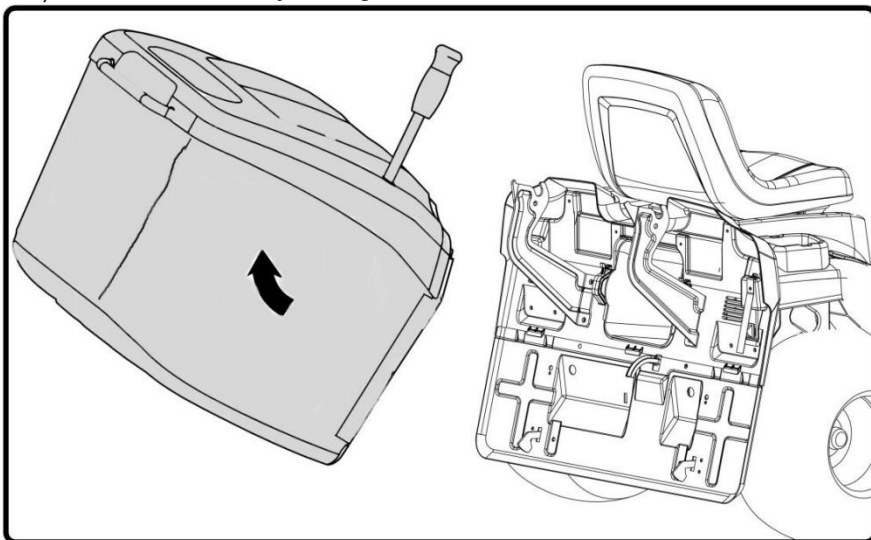
1. DARBĪBA

1. Pagrieziet roktura sviru pa labi tā, lai rokturis būtu atvērtā stāvoklī.
2. Pagrieziet apakšējo skrūvi uz augšu, lai nofiksētu roktura sviru.



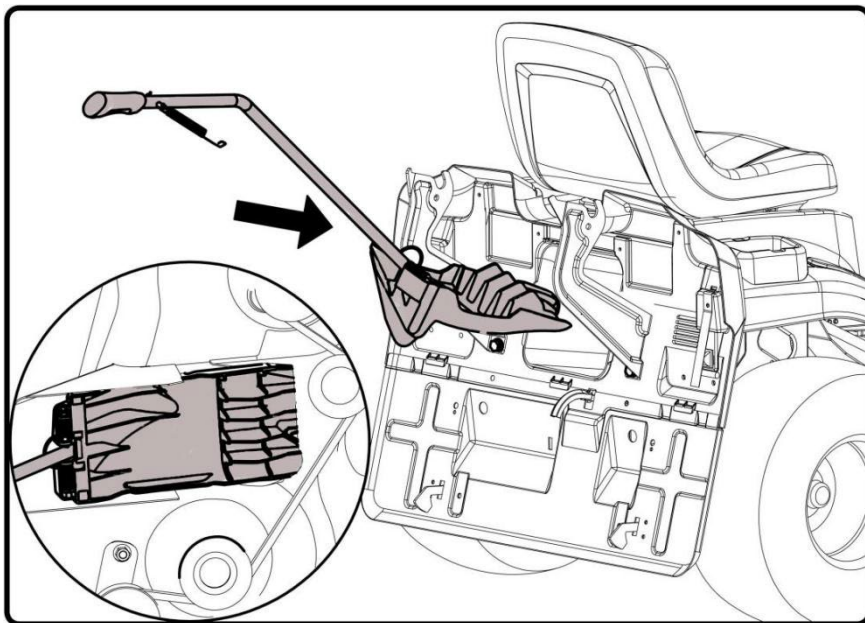
2. DARBĪBA

Noņemiet zāles savācēja mezglu un nolieciet to malā.



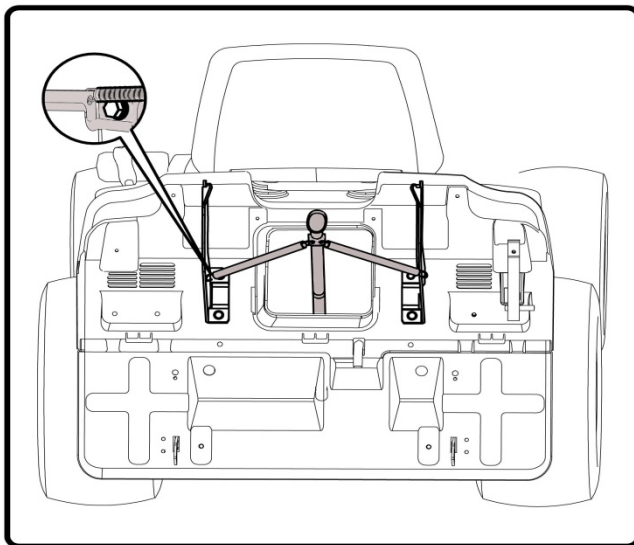
3. DARBĪBA

Iespraudiet zāles smalcināšanas ierīci virzienā uz priekšu gar zāles savākšanas cauruli un pārliecinieties, vai tā ir uzstādīta tā, kā parādīts shēmā.



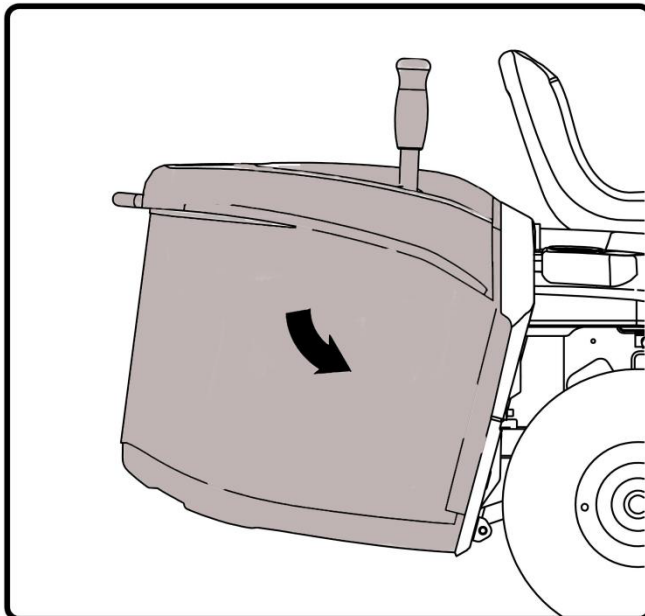
4. DARBĪBA

Kad esat pārliecinājies, ka zāles smalcināšanas ierīce ir uzstādīta vietā, ievietojiet vilkšanas atsperi kreisās un labās puses kronšteina atverēs, lai nofiksētu zāles smalcināšanas ierīci.

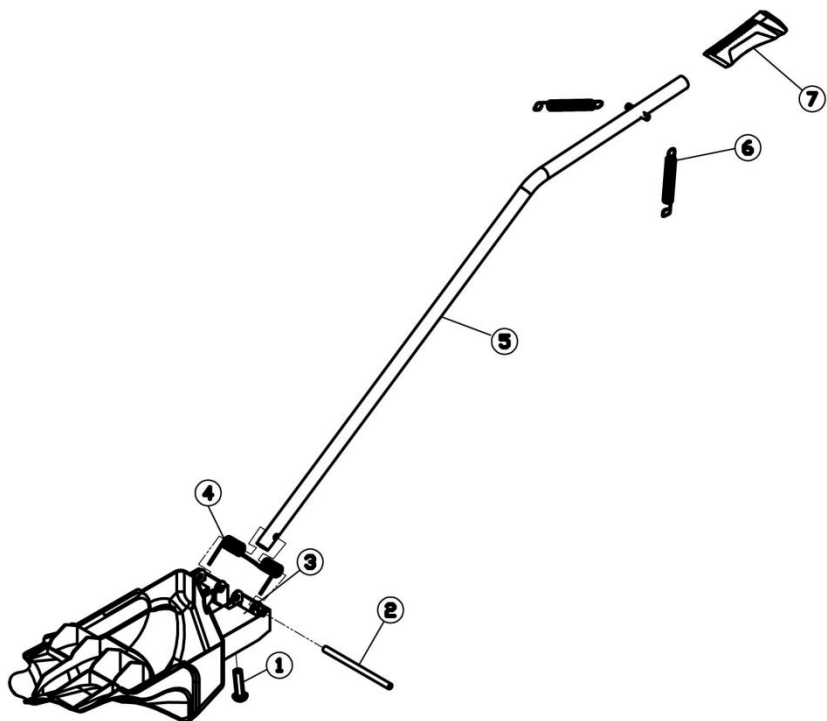


5. DARBĪBA

Uzstādiet mašīnai zāles savācēju, un mašīna ir gatava zāles pļaušanai.



ELEMENTA NR.	DETAĻAS NUMURS	APRAKSTS	DAUDZ.	PIEZĪMES
1	20062126	Skrūve LC221A	1	
2	20071278	Ass	1	
3	20085190	Mulča		86R sērija
3	20085188	Mulča	1	92R sērija
3	20085189	Mulča	1	102R sērija
4	20085187	Torsionveida atspere	1	
5	20085186	Rokturis	1	
6	20085187	Nostiepšanas atspere	2	
7	20070602	Celšanas rokturis	1	



1. SAUGOS TAISYKLĖS

A) Įvadas

1) Šis instrukcijų lapas papildo įrenginio naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją ir tampa neatskiriama jos dalimi, kai naudojamas

„mulčiavimo“ priedas.

2) Naudojant „mulčiavimo“ priedą, pakeičiama tradicinė įrenginyje jau sumontuota šienavimo, surinkimo ir nupjautos vejos atliekų išmetimo sistema.

3) Priedo ir „mulčiavimui“ pritaikyto įrenginio naudojimas turi visiškai atitikti įrenginio naudojimo instrukcijoje pateikiamas saugos taisykles, susijusias su įvairiomis naudojimo ir priežiūros situacijomis.

B) Naudojimo standartai

PASTABA – Pjovimo pagrindo dangtis perdirba žolę agregato viduje, susmulkina ją ir tolygiai išbarsto ant vejos. Nupjautos žolės atliekos paliekama ant vejos, apsaugant ją nuo išdžiuvimo karščio bangų metu. Šios smulkiai sukaptos nupjautos žolės atliekos greitai suyra, pamaitindamos dirvą. „Mulčiavimo“ dangtis padeda apsaugoti aplinką, sumažina atliekų kiekį ir įrenginio garso lygį.

1) Prieš visada montuokite ir išmontuokite išjungę variklį, ištraukę užvedimo raktelį ir įjungę stovėjimo stabdį.

2) Uždėkite „mulčiavimo“ priedą ir patikrinkite, ar sumontuotos dalys buvo tinkamai ir saugiai pritvirtintos.

3) Jūs visada turite dirbti su tinkamai sumontuotu žolės rinktuvu arba apsaugos nuo akmenų įtaisais, net ir naudojant „mulčiavimo“ priedą.

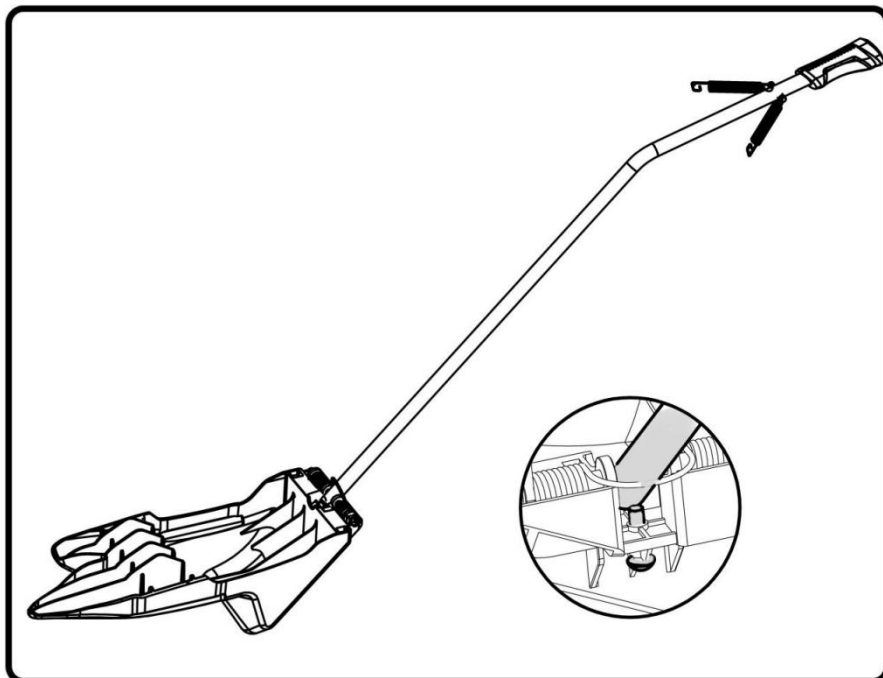
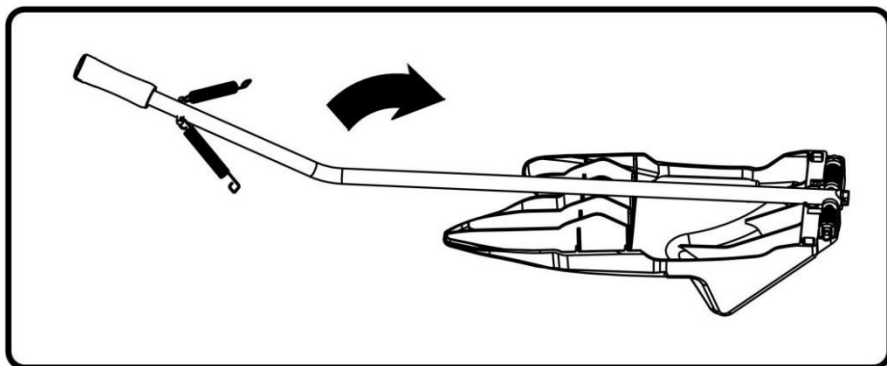
4) Kad darbas būtų patikimas, veją pjaukite dažnai ir reguliariai, šitaip sumažindami žolės aukštį.

5) Nešienaukite didelių žolės plotų, kad neužblokuotumėte pjovimo pagrindo arba neapkrautumėte variklio ir pjovimo dalių. Reguluokite važiavimo greitį atsižvelgdami į vejos sąlygas ir nušienautos žolės kiekį.

2. KAIP NAUDOTIS

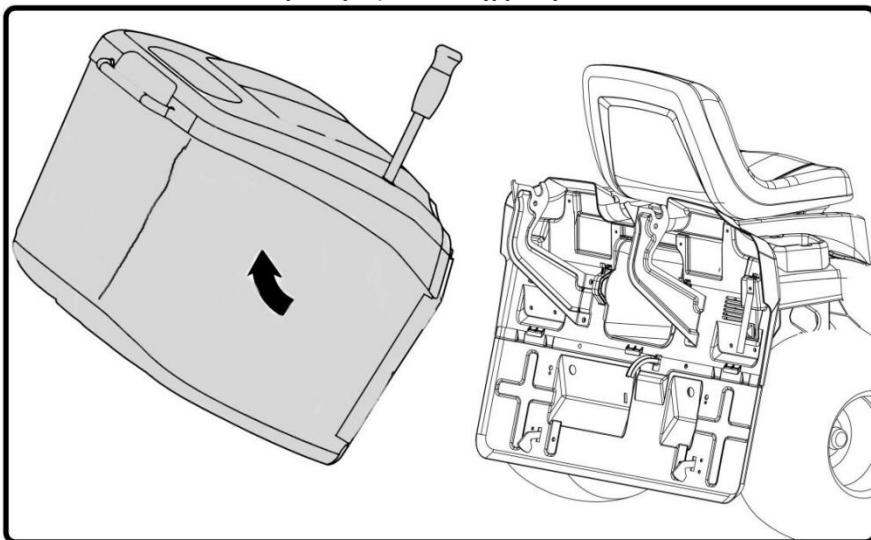
1 VEIKSMAS

1. Pasukite rankenos svirtį į dešinę, kad rankena būtų atviroje padėtyje;
2. Pasukite apatinį varžtą aukštyn, kad užfiksuotumėte rankenos svirtį.



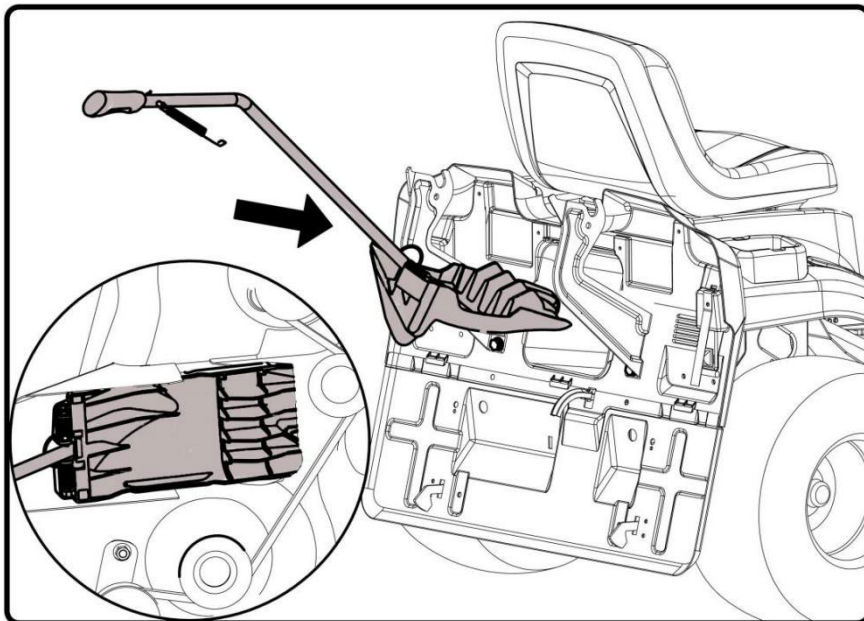
2 VEIKSMAS

Nuimkite žolės rinktuvo įtaisą ir padėkite jį į šalį.



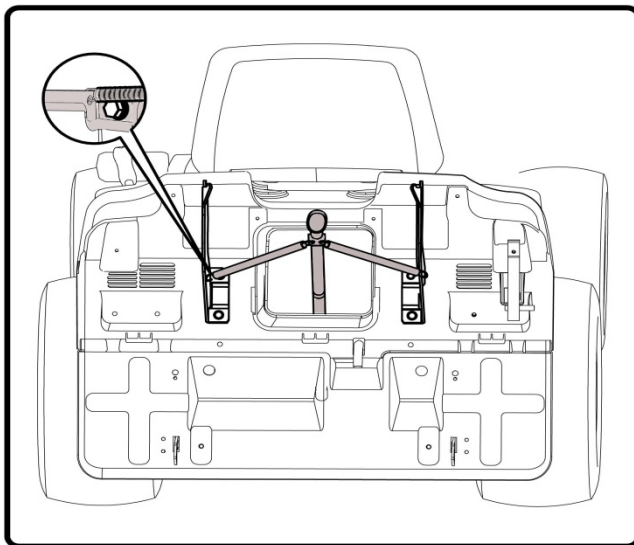
3 VEIKSMAS

Prijunkite žolės smulkinimo įrenginį priekyje palei žolės surinkimo vamzdį ir patvirtinkite, kad jis sumontuotas, kaip parodyta skritulinėje diagramoje.



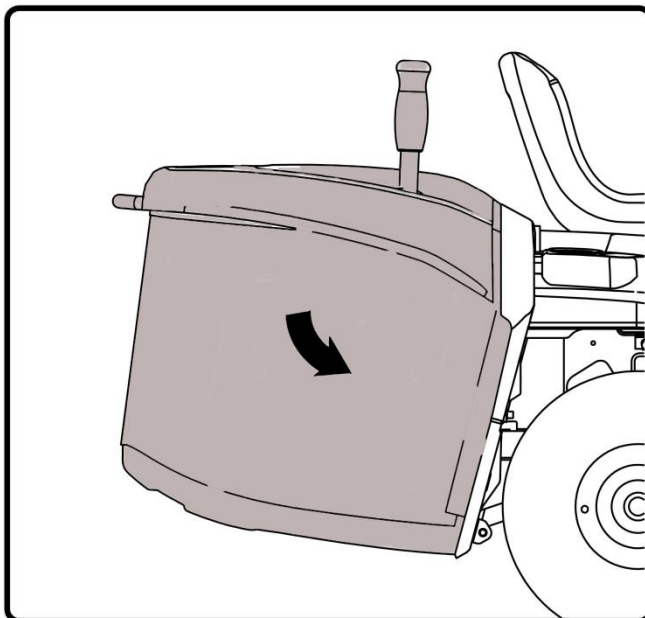
4 VEIKSMAS

Įsitikinę, kad žolės smulkinimo įtaisas sumontuotas savo vietoje, užkabinkite tamprią spyruoklę kairiojo ir dešiniojo laikytuvų angose, kad užfiksuotumėte žolės smulkinimo prietaisą.

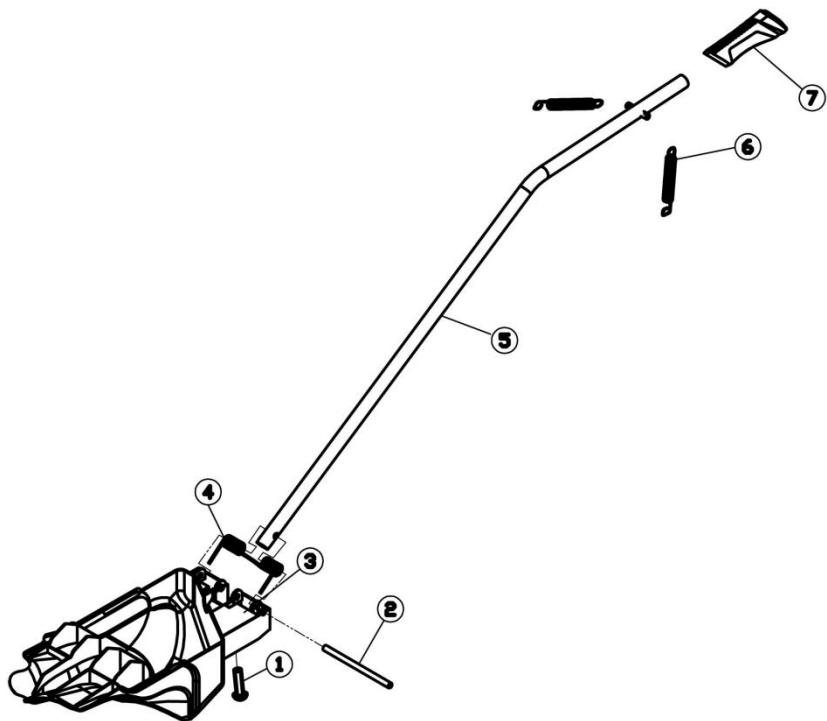


5 VEIKSMAS

Įstatykite žolės rinktuvą ant įrenginio, ir prietaisas jau paruoštas šienavimui.



EILĖS Nr.	DALIES NUMERIS	APRAŠYMAS	KIEKIS	PASTABOS
1	20062126	Varžtas LC221A	1	
2	20071278	Ašis	1	
3	20085190	Mulčias		86R serija
3	20085188	Mulčias	1	92R serija
3	20085189	Mulčias	1	102R serija
4	20085187	Torsionas	1	
5	20085186	Rankena	1	
6	20085187	Tamprioji spyruoklė	2	
7	20070602	Kėlimo rankena	1	



1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

A) Johdanto

- 1) Tämä ohje on lisäys koneen käyttöoppaan sisältämiin tietoihin ja olennainen osa ohjeita silppuriterää käytettäessä.
- 2) Silppuriterän käyttö muuttaa järjestelmää, joka on asennettu valmiiksi koneeseen ruohon leikkausta, keräystä ja ulossyöttöä varten.
- 3) Lisävarusteen käytössä sekä koneen käytössä silppuriterällä varustettuna on noudatettava koneen käyttöoppaassa esitettyjä turvallisuusmääräyksiä sekä erilaisia käyttötilanteita ja huoltoa koskevia ohjeita.

B) Käyttöohje

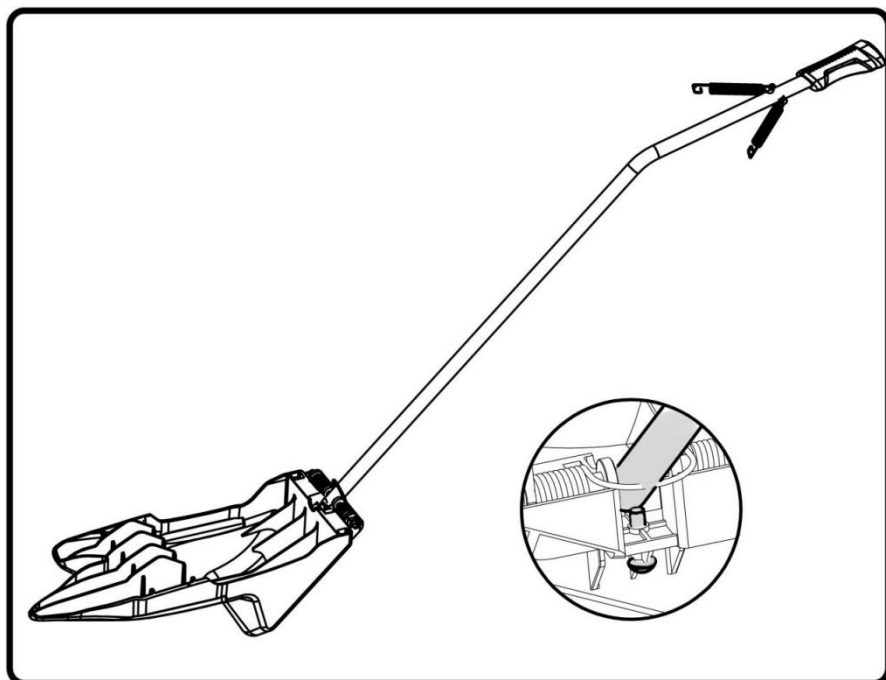
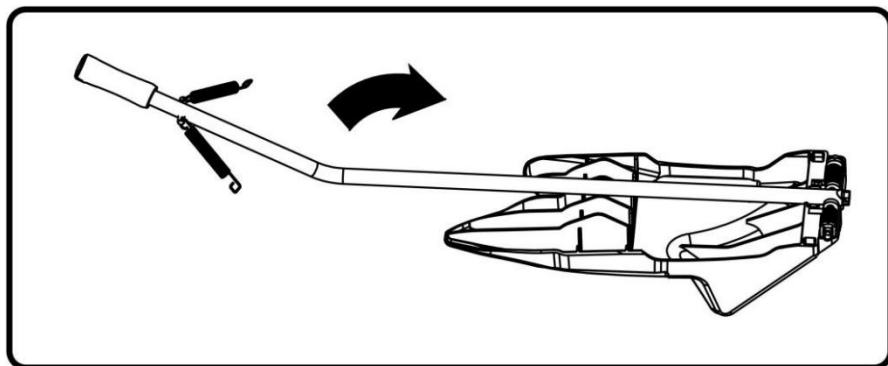
HUOMAA – Leikkuukotelon kansi kierrättää ruohon leikkuukotelon sisään silputen sen hienoksi ja sirotellen silpun tasaisesti nurmikolle. Ruohosilppu jätetään nurmikolle suojaamaan ruohoa kuivumiselta helteisen ja kuumen sään aikana. Hienoksi silputtu ruoho hajoaa nopeasti lannoittaen maata. Silppuamiskansi auttaa suojelemaan ympäristöä vähentämällä jätettä ja alentamalla koneen melutasoa.

- 1) Asenna ja pura lisävaruste aina moottori sammutettuna, virta-avain poistettuna ja pysäköintijarru kytkettynä.
- 2) Kiinnitä silppuamisterä ja tarkista, että kaikki osat on kiinnitetty oikein ja tiukasti paikalleen.
- 3) Ruohosäiliön tai kivisuojausten on aina oltava paikoilleen asennettuna myös silppuamisterän käytön aikana.
- 4) Leikkaa ruoho säännöllisesti ja tihein väliajoin, jotta se ei kasva liian pitkäksi.
- 5) Älä jätä nurmikolle liikaa ruohoa, jotta leikkuukotelo ei tukkeudu eivätkä moottori ja leikkuuterät ylikuormitu. Säädä ajonopeutta ruohon pituuden ja olosuhteiden sekä leikattavan ruohon määrän mukaisesti.

2. KÄYTTÖOHJE

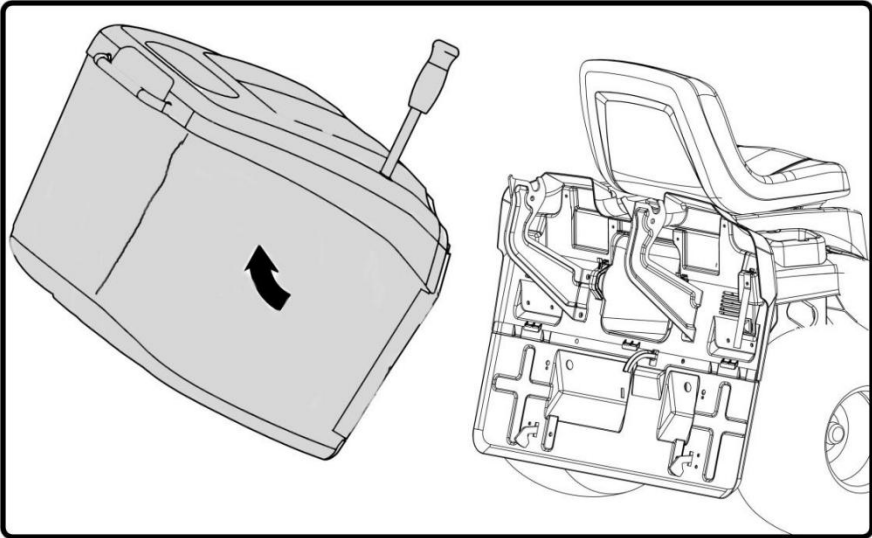
VAIHE 1

1. Käännä kahvavipu oikealle avattuun asentoon.
2. Lukitse kahvavipu paikalleen kiertämällä alaruuvi ylös.



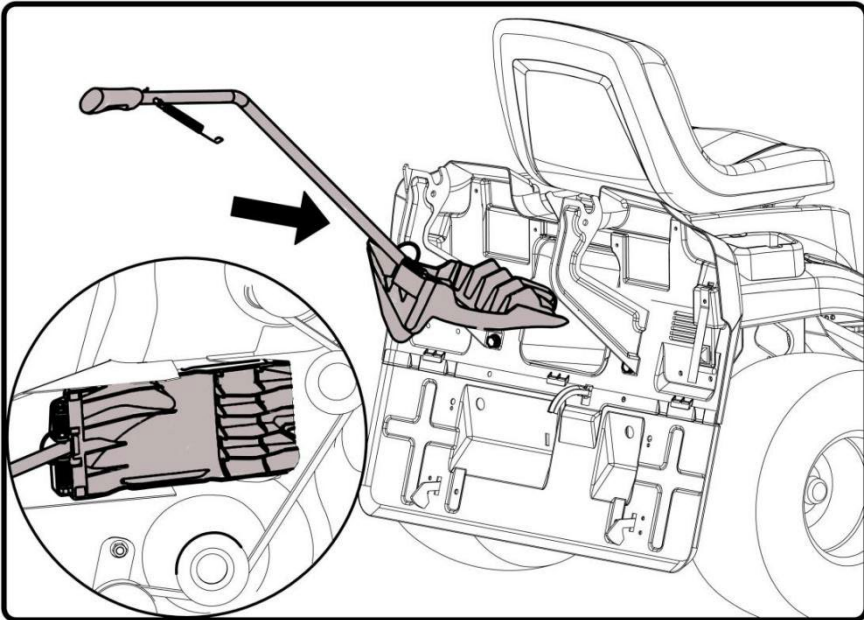
VAIHE 2

Irrota ruohosäiliö ja laita se syrjään.



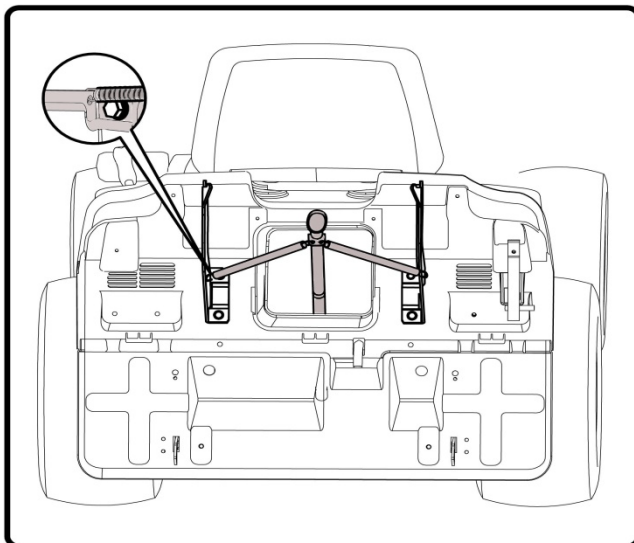
VAIHE 3

Työnnä silppuamislaitetta eteenpäin ruohonkeruuputken sisään ja varmista, että se on oikein paikallaan ympyräkuvan mukaisesti.



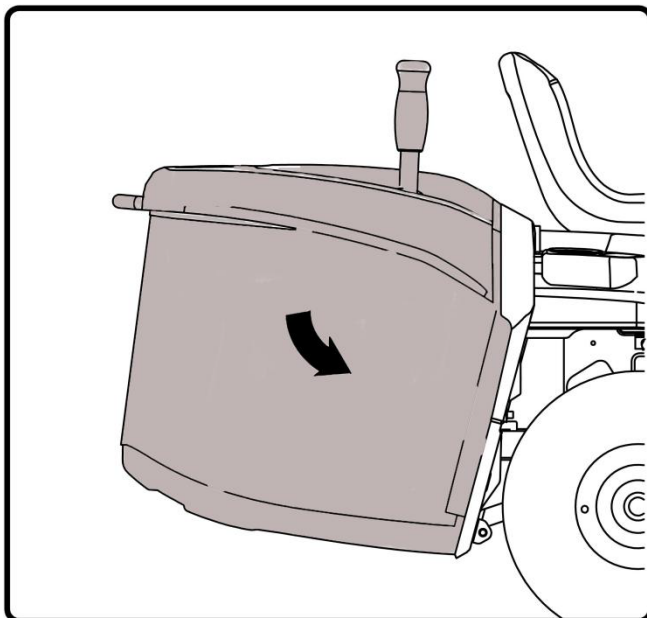
VAIHE 4

Tarkistettuasi, että silppuamislaitte on oikein paikallaan, kiinnitä se työntämällä vetojousi vasemmassa ja oikeassa kannattimessa oleviin reikiin.

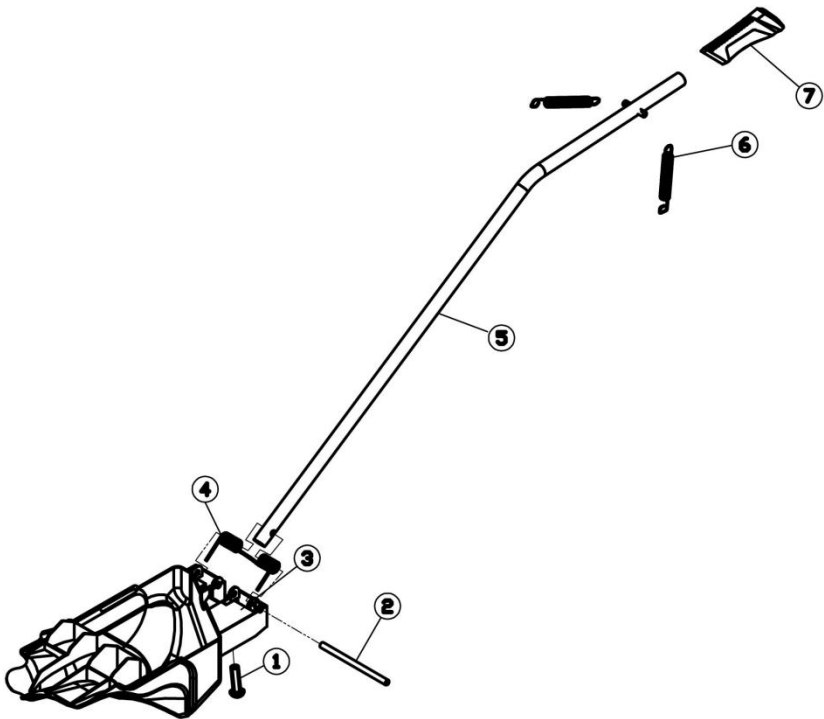


VAIHE 5

Asennettuasi ruhosäiliön koneeseen voit aloittaa ruohonleikkuun.




Osan nro	TUOTENUMERO	KUVAUS	MÄÄRÄ	HUOMAUTUKSIA
1	20062126	Ruuvi LC221A	1	
2	20071278	Akseli	1	
3	20085190	Silppuamisterä		86R-sarja
3	20085188	Silppuamisterä	1	92R-sarja
3	20085189	Silppuamisterä	1	102R-sarja
4	20085187	Vääntäjousi	1	
5	20085186	Kahva	1	
6	20085187	Kiristysjousi	2	
7	20070602	Nostokahva	1	



Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

 www.youtube.it/EmakGroup